

PELEGRINS D'ESPERANÇA, JUBILEU DE L'ANY 2025

El Jubileu de l'Esperança 2025 arriba com una crida a renovar la fe i a redescobrir l'esperança. En aquest camí, la Catedral de Barcelona esdevé un símbol d'aquesta esperança que travessa els segles.

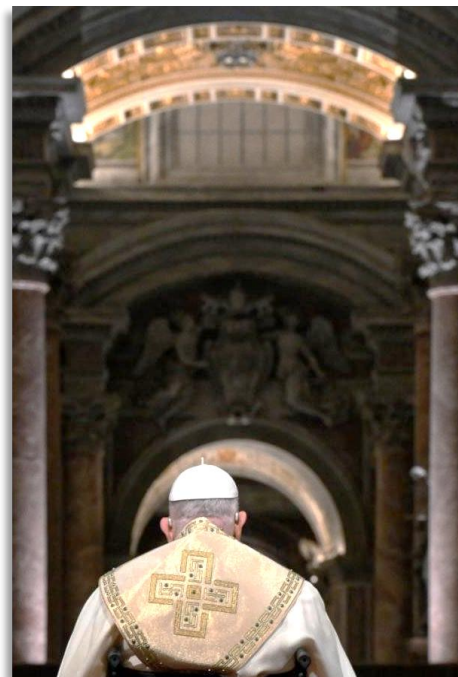
El Papa Francesc incloïa el 20 de juny de 2020 tres invocacions a la Benaurada Verge Maria a les lletanies lauretanes: *Mare de la Misericòrdia*; *Mare de l'Esperança*, i *Consol dels emigrants*; el 8 de maig de 2024 oferia una catequesi sobre la virtut teològica de l'Esperança; el 16 de gener de 2025 publicava el llibre autobiogràfic titulat *Esperança*; i en aquest any 2025, any jubilar, ha volgut que el lema fos *Pelegrins d'Esperança*, que és una crida a la reconciliació i a la renovació espiritual en un món marcat per conflictes i desigualtats.

Una esperança que esdevé camí en aquest any, en aquest mes de març dins de la Quaresma, i en aquesta vida. Esperança que és camí cap al Crist, cap a la Pasqua, cap a la vida eterna.

A la Catedral de Barcelona es va iniciar l'Any Sant Jubilar a l'arxidiòcesi de Barcelona el 29 de desembre de 2024 amb una missa solemne presidida pel Sr. Cardenal Joan Josep Omella Omella, Arquebisbe Metropolità de Barcelona.

Durant aquest any, els fidels som convidats a pelegrinar a la Catedral i a altres temples jubilaris designats per a obtenir la indulgència plenària mitjançant la confessió sacramental, la participació en l'Eucaristia amb la comunió sacramental i la pregària per les intencions del Papa.

"Que la gràcia del Jubileu revifi en nosaltres, Pelegrins d'Esperança, l'anhel pels béns eterns i vessi sobre tot el món la joia i la pau del nostre Redemptor". (Pregària del Jubileu 2025).



Mn. Alfred Sabaté Botet, canonge

AGENDA D'ACTIVITATS

Dissabte 1	Gremi d'Electricitat i Fontaneria 8:30h Missa a la Capella de Santa Llúcia. Cant de la <i>Salve</i> davant la imatge de la Mare de Déu de la Llum
Diumenge 2	Diumenge VIII de durant l'any 10:00h Ofici de Laudes ; 10:30h Missa Conventual Dia d'Hispanoamèrica. Oració i col·lecta. Lema: «Història d'Esperança» Hi participa el Cor Francesc Valls
Dimecres 5	Dimecres de Cendra. Inici de la Quaresma 18:45h Ofici de Vespres; 19:15h Missa Conventual , presidida pel Sr. Cardenal Joan Josep Omella, Arquebisbe de Barcelona. Benedicció i imposició de la Cendra Hi participa el Cor Francesc Valls Imposició de la cendra a totes les misses del dia
Dijous 6	Sant Oleguer, Bisbe El cambril del sepulcre de Sant Oleguer romandrà obert de 9:45 a 17:45h, respectant les misses de les 10, 11 i 12h 18:45h Ofici de Vespres; 19:15h Missa Conventual , presidida pel Bisbe de Tortosa, Mons. Sergi Gordo Rodríguez Hi participa la Comunitat parroquial de Sant Oleguer Hi canta el Cor Francesc Valls Finalitzada la missa, presentació de l'edició de <i>l'Anima Sedes 07. Que Déu et pugui mirar sempre amb alegria.</i> Paraules d'acompanyament espiritual del Dr. Narcís Jubany. Hi intervindran: Mn. Josep Maria Turull, canonge-administrador de la Catedral de Barcelona Mons. Sergi Gordo, bisbe de Tortosa i prologuista Mn. Oriol Xirinachs, responsable de l'edició
Dissabte 8	Ritu d'elecció dels catecúmens 15:30h Acollida dels catecúmens 16:00h Ritu d'elecció
Diumenge 9	Diumenge I de Quaresma 10:00h Ofici de Laudes; 10:30h Missa Conventual Hi participa el Cor Francesc Valls

Dimecres

12

Missa en honor a Santa Eulàlia

19:15h a la Cripta, oberta a tots els fidels

Dijous

13

Pregària per les vocacions i per la vida.

18:00h Hora Eucarística, a la Capella del Santíssim

Diumenge

16

Diumenge II de Quaresma

10:00h Ofici de Laudes; 10:30h **Missa Conventual**

Dia del Seminari. Oració i col·lecta

Hi participa el Cor Francesc Valls

Dimecres

19

Sant Josep, espòs de la Benaurada Verge Maria

Festa patronal del gremi de Fusters

18:45h Ofici de Vespres; 19:15h **Missa Conventual**, a l'Altar Major

Hi participa la Confraria de Mestres Fusters.

Ens acompanyarà el Cor Francesc Valls

Finalitzada la missa, visita a l'altar de Sant Josep

XXXIV Cicle de Concerts:

L'Orgue de la Catedral

20:30h Concert d'Orgue.

Organista: Nathan Laube. Concertista internacional, professor d'orgue a la Universitat d'Eastman-Rochester a Nova York.

Organitza: l'Excm. Capítol de la Catedral

Dissabte

22

11:00h Missa a la capella de Sant Benet, presidida pel P. Jordi Castanyer, amb la participació dels Oblats Benedictins de Montserrat

Diumenge

23

Diumenge III de Quaresma

10:00h Ofici de Laudes; 10:30h **Missa Conventual**

Hi participa el Cor Francesc Valls

Dimarts

25

Anunciació del Senyor

18:45h Ofici de Vespres; 19:15h **Missa Conventual**

Jornada pro-vida

Hi participa el Cor Francesc Valls

Diumenge

30

Diumenge IV de Quaresma

10:00h Ofici de Laudes; 10:30h **Missa Conventual**

Hi participa el Cor Francesc Valls

Predicació Quaresmal, dins la Missa dels dijous, a la Capella del Santíssim, a les 19:15h

«Signes d'Esperança»

A càrrec de Mn. Josep Ramon Pérez, canonge

13 de març: La pau i el dret a la vida com a signes d'esperança.

20 de març: Les obres de misericòrdia com a signes d'esperança.

27 de març: Els joves i les persones grans com a signes

TEMPS DE QUARESMA. Estacions Quaresmals

La **Missa Conventual** dels diumenges de Quaresma s'inicia a l'altar de diversos sants, amb el Cant de les lletanies dels Sants, que ens introdueixen a la celebració de l'Eucaristia:

Diumenge I - Dia 9 - Altar de Sant Pacià

Diumenge II - Dia 16 - Altar de Sant Josep

Diumenge III - Dia 23 - Altar de Sant Ramon de Penyafort

Diumenge IV - Dia 30 - Altar de Sant Oleguer

Viacrucis

Tots els divendres de Quaresma, després de la missa de les 19:15h a l'Altar Major, a les 19:45h, a l'interior de la Basílica, amb el Cos de Portants del Sant Crist.

ADVOCACIONS I SANTS A LA CATEDRAL

Dia	Sant	Ubicació
Dia 6	Sant Oleguer	Santíssim
Dia 9	Sant Pacià	Nau dreta
Dia 19	Sant Josep	Girola i claustre
Dia 23	Sant Josep Oriol	Nau dreta
Dia 25	Anunciació del Senyor	Girola i nau dreta

Santa Església Catedral Basílica Metropolitana de Barcelona
Sagristia 933 151 554 Vicaria 933 151 005 Domeria 933 428 260
Secretaria 933 428 261 Arxiu 933 100 669
www.catedralbcn.org



BIZUM

Poden fer les seves donacions a la Catedral de Barcelona amb Bizum
CODI 02375



2 DE MARÇ DE 2025

DIUMENGE VIII DURANT L'ANY (C)

MISSA CONVENTUAL (10:30 h)

INTROIT

Motet *Ad Dominum cum tribularer*, Alessandro Scarlatti (1660-1725)

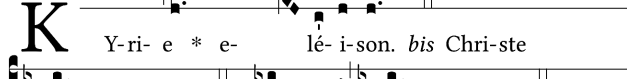
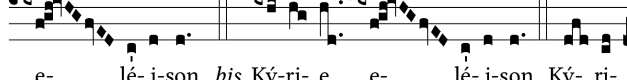
Ps 119, 1-2

**Ad Dominum cum tribularer
clamavi, et exaudivit me.
Domine, libera animam meam a
labiis iniquis et a lingua dolosa.**

Clamo al Senyor en la meva desgràcia,
i ell em respon.
Defenseu-me, Senyor,
dels llavis mentiders i de la llengua impostora.

*En mi aflicción llamé al Señor;
y él me respondió.
Librame, Señor, de los labios
mentirosos, de la lengua traidora.*

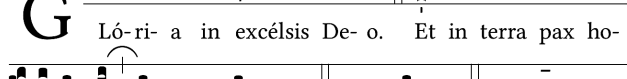
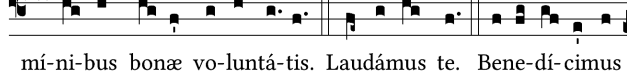
KYRIE · Cant gregorià: Kyrie XI, *Missa Orbis factor*

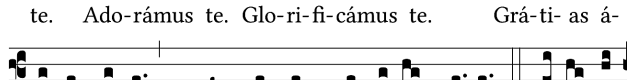
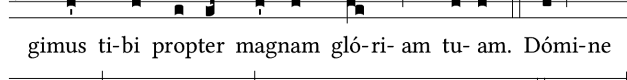
1.  (X) XIV-XVI. s.
K Y-ri- e * e- lé- i-son. bis Chri-ste

e- lé- i-son. bis Ký-ri- e e- lé- i-son. Ký- ri-

e e- lé- i-son.

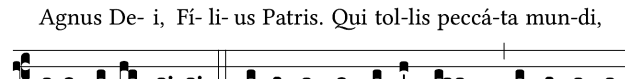
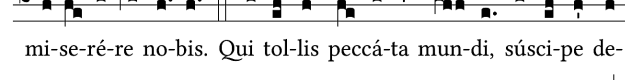
Senyor, tingueu pietat.
Crist, tingueu pietat.
Senyor, tingueu pietat.

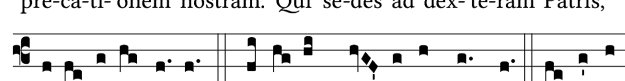
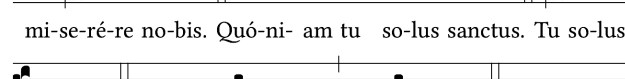
*Señor, ten piedad.
Cristo, ten piedad.
Señor, ten piedad.*

GLORIA · Cant gregorià: Gloria XI, *Missa Orbis factor*

2.  X. s.
G Ló-ri- a in excélsis De- o. Et in terra pax ho-

mí-ni-bus bonæ vo-luntá-tis. Laudá-mus te. Bene-dí-cimus

te. Ado-rá-mus te. Glo-ri-fi-cá-mus te. Grá-ti- as á-

gimus ti-bi propter magnam gló-ri- am tu- am. Dó-mi-ne

De- us, Rex cæ-léstis, De- us Pa-ter omní-pot-ens. Dó-mi-

ne Fi- li uni-gé-ni-te Ie-su Christe. Dó-mi-ne De- us,


Agnus De- i, Fí- li- us Patris. Qui tol- lis peccá- ta mun- di,

mi- se- ré- re no- bis. Qui tol- lis peccá- ta mun- di, sú- sci- pe de-

pre- ca- ti- ónem nostram. Qui se- des ad dèx- te- ram Patris,

mi- se- ré- re no- bis. Quó- ni- am tu so- lus sanctus. Tu so- lus

Dó- minus. Tu so- lus Altí-ssimus, Ie- su Christe. Cum Sancto

Spí- ri- tu, in gló- ri- a De- i Pa- tris. A- men.

Glòria a Déu a dalt del cel, i a la terra pau als homes que estima el Senyor.

Us lloem. Us beneïm. Us adorem. Us glorifiquem. Us donem gràcies per la vostra immensa glòria, Senyor Déu, Rei celestial, Déu Pare omnipotent, Senyor, Fill unigènit, Jesucrist, Senyor Déu, Anyell de Déu, Fill del Pare.

Vós, que lleveu el pecat del món, tingueu pietat de nosaltres; vos, que lleveu el pecat del món, acollíu la nostra súplica; vos, que seieu a la dreta del pare, tingueu pietat de nosaltres.

Gloria a Dios en el cielo, y en la tierra paz a los hombres que ama el Señor. Por tu inmensa gloria te alabamos, te bendecimos, te adoramos, te glorificamos, te damos gracias, Señor Dios, Rey celestial, Dios Padre todopoderoso Señor, Hijo único, Jesucristo, Señor Dios, Cordero de Dios, Hijo del Padre.

Tú que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros; tú que quitas el pecado del mundo, atiende nuestra súplica; tú que estás sentado a la derecha del Padre, ten piedad de nosotros. Porque sólo tú eres Santo,

Perquè vós sou l'únic Sant, vós l'únic Senyor, vós l'únic Altíssim, Jesucrist, amb l'Esperit Sant, en la glòria de Déu Pare. Amén.

sólo tú Señor, sólo tú Altísimo, Jesucristo, con el Espíritu Santo en la gloria de Dios Padre. Amén.

PSALM RESPONSORIAL · Música: Domènec Cols (1928-2011)

Ps 91, 2-3.13-16 (R.: 2a)

És bo de lloar l'Altíssim,
de cantar al vostre nom, Senyor,
de proclamar al matí el vostre amor
i de nit, la vostra fidelitat.



Els justos creixeran com les palmeres,
es faran grans com els cedres del Líban;
plantats a la casa del Senyor,
creixeran als atris del nostre Déu.

R.
Encara donaran fruit a la vellesa,
continuaran plens d'ufana i de vigor,
per proclamar que el Senyor és recte,
que la meva Roca no coneix la injustícia.

R.

*Es bueno dar gracias al Señor
y tocar para tu nombre, oh Altísimo;
proclamar por la mañana tu misericordia
y de noche tu fidelidad.*

R. Es bueno dar gracias al Señor.

*El justo crecerá como una palmera,
se alzarà como un cedro del Líbano:
plantado en la casa del Señor;
crecerá en los atrios de nuestro Dios.*

R.
*En la vejez seguirá dando fruto
y estará lozano y frondoso,
para proclamar que el Señor es justo,
mi Roca, en quien no existe la maldad.*

R.

AL·LELUIA

cf. Fil 2, 15-16

Al-leluia, al-leluia, al-leluia!

Vosaltres que porteu la paraula de vida resplendiu com estrelles en un cel de nit.

¡Aleluya, aleluya, aleluya!

Vosotros brilláis como lumbreras del mundo, manteniendo firme la palabra de la vida.

CREDO · Música: Lluís Romeu (1874-1937)

Amplitud i fermesa



Símbolo de los Apóstoles

Creo en Dios, Padre todopoderoso, creador del cielo y de la tierra. Creo en Jesucristo, su único Hijo, nuestro Señor, que fue concebido por obra y gracia del Espíritu Santo, nació de santa María Virgen, padeció bajo el poder de Poncio Pilato, fue crucificado, muerto y sepultado, descendió a los infiernos, al tercer día resucitó de entre los muertos, subió a los cielos y está sentado a la derecha de Dios, Padre todopoderoso. Desde allí ha de venir a juzgar a vivos y muertos.

Creo en el Espíritu Santo, la santa Iglesia católica, la comunión de los santos, el perdón de los pecados, la resurrección de la carne y la vida eterna. Amén.



OFERTORI

Motet *Domine convertere*, Giovanni Pierluigi da Palestrina (1525-1594)

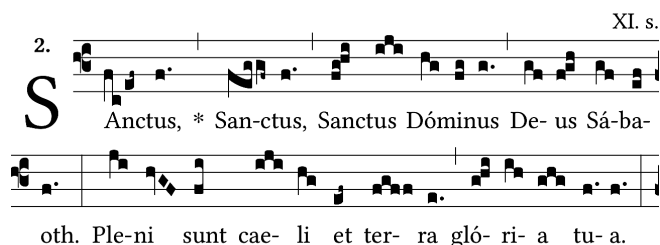
Ps 6, 5

**Domine, convertere, et eripe
animam meam; salvum me fac
propter misericordiam tuam.**

Senyor, veniu a salvar-me la vida,
allibereu-me per la vostra misericòrdia.

*Vuélvete, Señor; liberta mi alma,
sálvame por tu misericordia.*

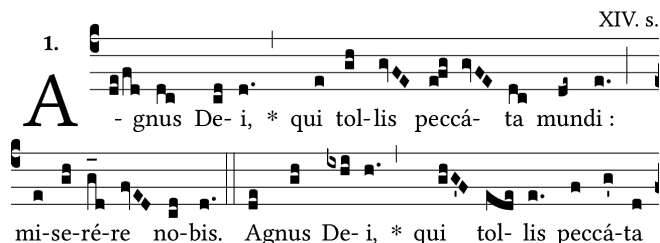
SANCTUS · Cant gregorià: Sanctus XI, *Missa Orbis factor*



Sant, sant, sant és el Senyor, Déu de l'univers. El cel i la terra són
plens de la vostra glòria. Hosanna a dalt del cel! Beneït el qui ve en
nom del Senyor. Hosanna a dalt del cel!

*Santo, santo, santo es el Señor, Dios del Universo. Llenos están el
cielo i la tierra de tu gloria. ¡Hosanna en el cielo!
Bendito el que viene en nombre del Señor. ¡Hosanna en el cielo!*

AGNUS DEI · Cant gregorià: Agnus XI, *Missa Orbis factor*



Anyell de Déu, que llevu el pecat del món: tingueu pietat de
nosaltres.

Anyell de Déu, que llevu el pecat del món: tingueu pietat de
nosaltres.

Anyell de Déu, que llevu el pecat del món: doneu-nos la pau.

*Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, ten piedad de
nosotros.*

*Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, ten piedad de
nosotros.*

Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, danos la paz.

COMUNIO

Motet *O sacrum convivium*, Giaches de Wert (1535-1596)

Sant Tomàs d'Aquino (?) (1214-1274)

**O sacrum convivium
in quo Christus sumitur.
Recolitur memoria passionis eius
mens impletur gratia
et futurae gloriae nobis pignus
datur. Alleluia.**

Oh, banquet sagrat
en el qual Crist és consumit.
Fent memòria de la seva passió,
les nostres ments s'omplen de gràcia
i ens és donada la promesa de la
glòria futura. Al·leluia.

*Oh, banquete sagrado
en el que Cristo es consumido.
Haciendo memoria de su pasión,
nuestras mentes se llenan de gracia
y nos es dada la promesa de la
gloria futura. Aleluya.*

FINAL

Motet *Bonum est confiteri*, Giovanni Pierluigi da Palestrina

Ps 91, 2

**Bonum est confiteri Domino
et psallere nomini tuo, Altissime.**

És bo de lloar el Senyor,
de cantar al vostre nom, oh Altíssim.

*Bueno es alabarte, Señor,
y cantar salmos a tu nombre, oh Altísimo.*

5 DE MARÇ DE 2025
DIMECRES DE CENDRA

MISSA CONVENTUAL
(19:15 h)

CANTS DE LA MISSA

ENTRADA

Oh Déu, digneu-vos escoltar benigne, Ireneu M. Segarra, OSB (1917-2005) *Hildebrand M. Miret, OSB (1921-2010)*

Moderat



1. Oh Déu, dig - neu - vos a es - col - tar be - nig - ne la

5
veu del vos - tre po - ble pe - ni - tent, que al - tra ve - ga - da del seu viu - re in -

10
dig - ne per - dó us de - ma - na i pre - ga con - fi - dent. A - mén.

Oh Déu, digneu-vos escoltar benigne
la veu del vostre poble penitent
que altra vegada del seu viure indigne
perdó us demana i prega confident.

És ara el temps que invita a penedir-nos,
el temps que ens preparà vostra bondat:
doneu-nos vostre ajut per deixondir-nos
i ésser ben lluny de tota malvestat.

Del vici impiadós els míseros llaços
desfer volem amb plor sincer i contrit;
fugint, Senyor, fugint dels vostres braços
espines hem trobat i amarg neguit.

Traieu d'error l'humana criatura
que amb vil pecat us ha clavats en creu;
si plora el pecador sa desventura
el vostre amor oblida tot menyspreu.

En el desert, quaranta jorns expia,
pel cor mesquí, l'Anyell immaculat.
Visquem, germans, el temps que el cel envia
d'oració, dejuni i caritat.

Rebeu, oh Trinitat, la fe sincera
del vostre poble a l'hora quaresmal;
doneu-nos el perdó que el món espera
i un cor ben pur pel sagrament pasqual.
Amén.

*Oh Dios, dignate a escuchar benigno
la voz de tu pueblo penitente
que otra vez de su vivir indigno
perdón te pide y te ruega confiado.*

*Es ahora el tiempo que invita a arrepentirnos,
el tiempo que nos prepara tu bondad:
danos tu ayuda para renovarnos
y quedar muy lejos de toda maldad.*

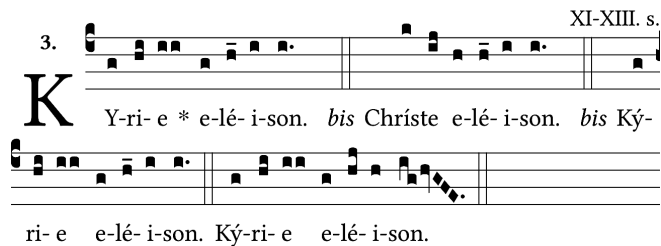
*Del vicio impío los míseros lazos
deshacer queremos con llanto sincero y contrito;
huyendo, Señor; huyendo de tus brazos
espinas hemos encontrado y amargo desazón.*

*Retira de error a la humana criatura
que con vil pecado te ha clavado en cruz;
si llora el pecador su desventura,
tu amor olvida todo desprecio.*

*En el desierto, cuarenta días expía,
por el corazón mezquino, el Cordero immaculado.
Vivamos, hermanos, el tiempo que el cielo envía
de oración, ayuno y caridad.*

*Recibe, oh Trinidad, la fe sincera
de tu pueblo en la hora cuaresmal;
danos el perdón que el mundo espera
y un corazón puro por el sacramento pasqual.
Amén.*

KYRIE · Cant gregorià: Kyrie XVI (*Missa brevis*)

3.  XI-XIII. s.

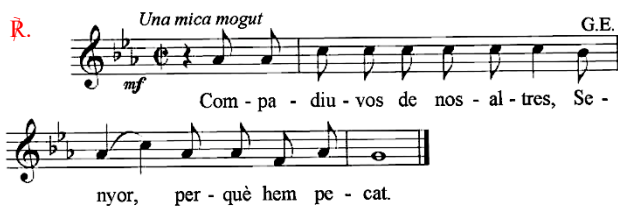
K Y-ri-e * e-lé-i-son. bis Chríste e-lé-i-son. bis Ký-ri-e e-lé-i-son. Ký-ri-e e-lé-i-son.

Senyor, tingueu pietat.
Crist, tingueu pietat.
Senyor, tingueu pietat.

Señor, ten piedad.
Cristo, ten piedad.
Señor, ten piedad.

PSALM 50 · Música: Gregori Estrada, OSB (1918-2015)

Compadieu-vos de mi, Déu meu, vós que estimeu tant,
per la vostra gran misericòrdia, esborreu les meves faltes;
renteu-me ben bé de les culpes,
purifiqueu-me dels meus pecats.

R. *Una mica mogut*  G.E.

mf Com - pa - diu - vos de nos - al - tres, Se - nyor, per - què hem pe - cat.

Ara reconec les meves faltes,
tinc sempre present el meu pecat.
Contra vós, contra vós sol he pecat,
i he fet el que és dolent als vostres ulls.

R.
Déu meu, creeu en mi un cor ben pur,
feu renéixer en mi un esperit ferm.
No em llanceu de la vostra presència,
ni em prengueu el vostre esperit sant.

R.
Torneu-me el goig de la vostra salvació,
que em sostingui un esperit magnànim.
Obriu-me els llavis, Senyor,
i proclamaré la vostra lloança.

R.

Misericordia, Dios mío, por tu bondad,
por tu inmensa compasión borra mi culpa;
lava del todo mi delito,
limpia mi pecado.

R. El Señor es compasivo y misericordioso.

Pues yo reconozco mi culpa,
tengo siempre presente mi pecado.
Contra ti, contra ti solo pequé,
cometí la maldad en tu presencia.

R.
Oh Dios, crea en mí un corazón puro,
renuévame por dentro con espíritu firme.
No me arrojes lejos de tu rostro,
no me quites tu santo espíritu.

R.
Devuélveme la alegría de tu salvación,
afíanzame con espíritu generoso.
Señor, me abrirás los labios,
y mi boca proclamará tu alabanza.

R.

ACLAMACIÓ

Glòria a vós, oh Crist, Paraula de Déu.

No enduriu, avui, els vostres cors; escolteu la veu de Déu.

Gloria a ti, Jesucristo, Palabra de Dios.

No endurezcáis hoy vuestros corazones; escuchad la voz de Dios.

DURANT LA IMPOSICIÓ DE LA CENDRA

Motet *Emendemus in melius*, William Byrd (1539-1623)

**Emendemus in melius quae
ignoranter peccavimus;
ne subito praeoccupati die mortis,
quaeramus spatium poenitentiae, et
invenire non possimus.
Attende, Domine, et miserere; quia
peccavimus tibi.**

Esmenem-nos per a millor en tot allò què
hem pecat per ignorància; no sigui que de
sobte el dia de la mort ens sigui avançat, i
cerquem temps per al penediment i no el
puguem trobar.
Escolteu, Senyor, i tingueu pietat, perquè
hem pecat contra vós.

*Enmendémonos para mejor en todo lo que
hemos pecado por ignorancia; no sea que de
repente el día de la muerte nos sea avanzado,
y busquemos tiempo para el arrepentimiento
y no podamos encontrarlo.
Escucha, Señor, y ten piedad, porque hemos
pecado contra ti.*

CREDO · Música: Lluís Romeu (1874-1937)

Amplitud i fermesa 

f Crec en un Déu, **mf** Pa - re tot - po - de - rós, cre - a - dor del
cel i de la ter - ra. I en Je - su - crist, ú - nic Fill seu i Se - nyor

Símbol de los Apóstoles

Creo en Dios, Padre todopoderoso,
creador del cielo y de la tierra. Creo en
Jesucristo, su único Hijo, nuestro Señor,
que fue concebido por obra y gracia del
Espíritu Santo, nació de santa María
Virgen, padeció bajo el poder de Poncio
Pilato, fue crucificado, muerto y
sepultado, descendió a los infiernos, al
tercer día resucitó de entre los muertos,
subió a los cielos y está sentado a la

10
nos - tre; el qual fou con - ce - but per o - bra de l'Es - pe - rit

14
Sant, *p* nas - qué de Ma - ri - a Ver - ge; pa - tí so - ta el po - der de Ponç Pi -

18
lat, *f* fou cru - ci - fi - cat, mort i se - pul - tat; da - va - llà als in - ferns, res - sus - ci - *creix.*

22
tà el ter - cer di - a d'en - tre els morts; *f* se'n pu - jà al cel, seu a la dre - ta de Déu,

26
Pa - re tot - po - de - rós; i d'a - llí ha de ve - nir a ju - di - car els

31
vius i els morts. Crec en l'Es - pe - rit Sant; la san - ta Ma - re - Es -

35
glé - si - a ca - tò - li - ca, a - pos - tò - li - ca, ro - ma - na; la co - mu - ni - ó dels

40
sants; *creix.* la re - mis - si - ó dels pe - cats; *f* la re - sur - rec - ci - ó de la

44
carn; la vi - da per - du - ra - ble. A - - - - - mén. *allarg.*

derecha de Dios, Padre todopoderoso.

Desde allí ha de venir a juzgar a vivos y muertos.

Creo en el Espíritu Santo, la santa Iglesia católica, la comunión de los santos, el perdón de los pecados, la resurrección de la carne y la vida eterna. Amén.

OFERTORI

Motet *Exaltabo te*, Orlande de Lassus (1532-1594)

Ps 29, 2-3

**Exaltabo te Domine,
quoniam suscepisti me
nec delectasti inimicos meos super me.
Domine clamavi ad te et sanasti me.**

Amb quin goig us exalço, Senyor!
M'heu rescatat, i no heu permès que se
n'alegrin els enemics. Senyor, vaig cridar
auxili i em vau guarir.

*Te ensalzaré, Señor, porque me has librado
y no has dejado que mis enemigos se rían de
mí.
Señor, Dios mío, a ti grité, y tú me sanaste.*

SANCTUS · Cant gregorià: Sanctus XVIII (*Missa brevis*)

XIII. s.

Sanctus, * Sanctus, Sanctus Dóminus De - us Sába -

oth. Ple - ni sunt cae - li et terra gló - ri - a tu - a. Ho - sánna

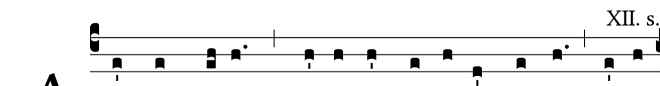
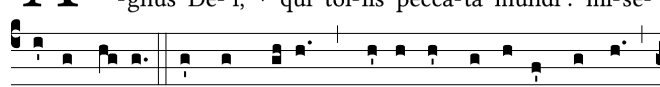
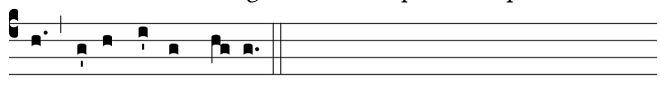
in excélsis. Bene - díctus qui ve - nit in nó - mi - ne Dó - mi - ni.

Ho - sánna in excélsis.

Sant, sant, sant és el Senyor, Déu de l'univers. El cel i la terra són plens de la vostra glòria. Hosanna a dalt del cel! Beneït el qui ve en nom del Senyor. Hosanna a dalt del cel!

*Santo, santo, santo es el Señor, Dios del Universo. Llenos están el cielo i la tierra de tu gloria. ¡Hosanna en el cielo!
Bendito el que viene en nombre del Señor. ¡Hosanna en el cielo!*

AGNUS DEI · Cant gregorià: Agnus Dei XVIII (*Missa brevis*)

 A -gnus De- i, * qui tol-lis peccá-ta mundi : mi-se-	 mi-se-ré-re no-bis. Agnus De- i, * qui tol-lis peccá-ta mun-
 ré-re no-bis. Agnus De- i, * qui tol-lis peccá-ta mundi :	 di : dona no-bis pa-cem.

Anyell de Déu, que lleveu el pecat del món: tingueu pietat de nosaltres.

Anyell de Déu, que lleveu el pecat del món: tingueu pietat de nosaltres.

Anyell de Déu, que lleveu el pecat del món: doneu-nos la pau.

Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros.

Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros.

Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, danos la paz.

COMUNIO

Motet *Miserere mei*, Antoni de Boixadors (1672-1745)*

Ps 56, 2-4a

**Miserere mei, Deus, miserere mei,
quoniam in te confidit anima mea.
Et in umbra alarum tuarum sperabo,
donec transeat iniquitas.
Clamabo ad Deum altissimum,
Deum qui benefecit mihi.
Misit de caelo, et liberavit me;
dedit in opprobrium conculcantes me.**

Compadiu-vos de mi, Déu meu, compadiu-
vos de m, en vós trobo refugi,
m'acullo a l'ombra de les vostres ales,
fins que passin aquests mals.
Clamo al Déu Altíssim, al Déu que tant
m'afavoreix. Ell m'enviarà des del cel un
salvador, confondrà els perseguidors que ja
em tenien a la mà.

*Misericordia, Dios mío, misericordia,
que mi alma se refugia en ti;
me refugio a la sombra de tus alas
mientras pasa la calamidad.
Invoco al Dios altísimo,
al Dios que hace tanto por mí.
Desde el cielo me enviará la salvación,
confundirá a los que ansían matarme.*

* Del fons musical de l'Arxiu Capitular de Barcelona. *Antoni de Boixadors, comte de Savallà i de Peralada, marquès d'Anglesola i vescomte de Rocabertí, estudià música al monestir de Montserrat, i fou un militar austriacista contrari a Felip V. Acompanyà l'arxiduc Carles a Viena, i allà fou cavaller director de la capella imperial de música.*

6 DE MARÇ DE 2024

SANT OLEGUER, BISBE

(Oleguer Bonestruga: Barcelona, ca. 1060 – 6 de març de 1137)
Bisbe de Barcelona i Arquebisbe de Tarragona

MISSA CONVENTUAL (19:15 h)

INTROIT

Motet *Gratias agimus tibi*, Hans Leo Hassler (1564-1612)

**Gratias agimus tibi, Domine Deus,
pro universis beneficiis tuis,
qui vivis et regnas, Deus
per omnia sæcula sæculorum. Amen.**

Us donem gràcies, Senyor Déu,
pels vostres innombrables beneficis,
vós que viviu i regneu
pels segles dels segles. Amén.

*Te damos gracias, Señor Dios,
por todos tus beneficios,
a ti, que vives y reinas
por los siglos de los siglos. Amén.*

KYRIE · Missa ferialis (Anònim, s. XVII)

**Kyrie eleison.
Christe eleison
Kyrie eleison.**

Senyor, tingueu pietat.
Crist, tingueu pietat.
Senyor, tingueu pietat.

*Señor, ten piedad.
Cristo, ten piedad.
Señor, ten piedad.*

PSALM RESPONSORIAL · Música: Domènec Cols (1928-2011)

cf. Ps 15

Guardeu-me, Déu meu, en vós trobo refugi.
Jo dic: «Senyor, ningú com vós no em fa feliç.»
Senyor, heretat meva i calze meu,
vós m'heu triat la possessió.



*Protégeme, Dios mío, que me refugio en ti.
Yo digo al Señor: «Tú eres mi Dios».
El Señor es el lote de mi heredad y mi copa,
mi suerte está en tu mano.*

R. Señor, tú eres mi heredad.

Beneït sigui el Senyor, que em dóna seny.
Fins a les nits el meu cor m'amonesta el meu cor.
Sempre tinc present el Senyor;
amb ell a la dreta, mai no cauré.

R.
M'ensenyareu el camí que duu a la vida:
joia i festa a desdir a la vostra presència;
al costat vostre, delícies per sempre.

R.

*Bendeciré al Señor que me aconseja,
hasta de noche me instruye internamente
Tengo siempre presente al Señor,
con él a mi derecha no vacilaré.*

R.
*Me enseñarás el sendero de la vida,
me saciarás de gozo en tu presencia,
de alegría perpetua a tu derecha.*

R.

VERSET ABANS DE L'EVANGELI

Lc 2, 32

Glòria a vós, oh Crist, Paraula de Déu.

| *Gloria a ti, Jesucristo, Palabra de Dios.*

OFERTORI

Motet *Ecce sacerdos*, Tomás Luis de Victoria (1548-1611)

cf. Eccl 44, 16

**Ecce sacerdos magnus,
qui in diebus suis placuit Deo,
et inventus est justus.**

Heus ací el gran sacerdot,
que en els seus dies plagué a Déu
i ha estat trobat entre els justos.

*He aquí el gran sacerdote,
que en sus días complació a Dios
y que ha sido contado entre los justos.*

SANCTUS · Missa ferialis (Anònim, s. XVII)

**Sanctus, Sanctus, Sanctus,
Dominus Deus Sabaoth;
pleni sunt caeli et terra gloria tua.
Hosanna in excelsis.
Benedictus, qui venit in nomine Domini.
Hosanna in excelsis.**

Sant, sant, sant és el Senyor, Déu de
l'univers. El cel i la terra són plens de la
vostra glòria. Hosanna a dalt del cel!
Beneït el qui ve en nom del Senyor.
Hosanna a dalt del cel!

*Santo, santo, santo es el Señor, Dios del
Universo. Llenos están el cielo i la tierra de
tu gloria. ¡Hosanna en el cielo!
Bendito el que viene en nombre del Señor.
¡Hosanna en el cielo!*

AGNUS DEI · Missa ferialis (Anònim, s. XVII)

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,
miserere nobis.
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,
miserere nobis.
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,
dona nobis pacem.

Anyell de Déu, que lleveu el pecat del món:
tingueu pietat de nosaltres.
Anyell de Déu, que lleveu el pecat del món:
tingueu pietat de nosaltres.
Anyell de Déu, que lleveu el pecat del món:
doneu-nos la pau.

*Cordero de Dios, que quitas el pecado
del mundo, ten piedad de nosotros.
Cordero de Dios, que quitas el pecado
del mundo, ten piedad de nosotros.
Cordero de Dios, que quitas el pecado
del mundo, danos la paz.*

COMUNIO

Motet *Ave verum corpus*, William Byrd (1539-1623)

Ave verum corpus,
natum de Maria Virgine,
vere passum, immolatum
in cruce pro homine;
cuius latus perforatum
fluxit aqua et sanguine:
esto nobis prægustatum
in mortis examine.
O Iesu dulcis, o Iesu pie,
o Iesu, fili Mariæ.
Miserere mei. Amen.

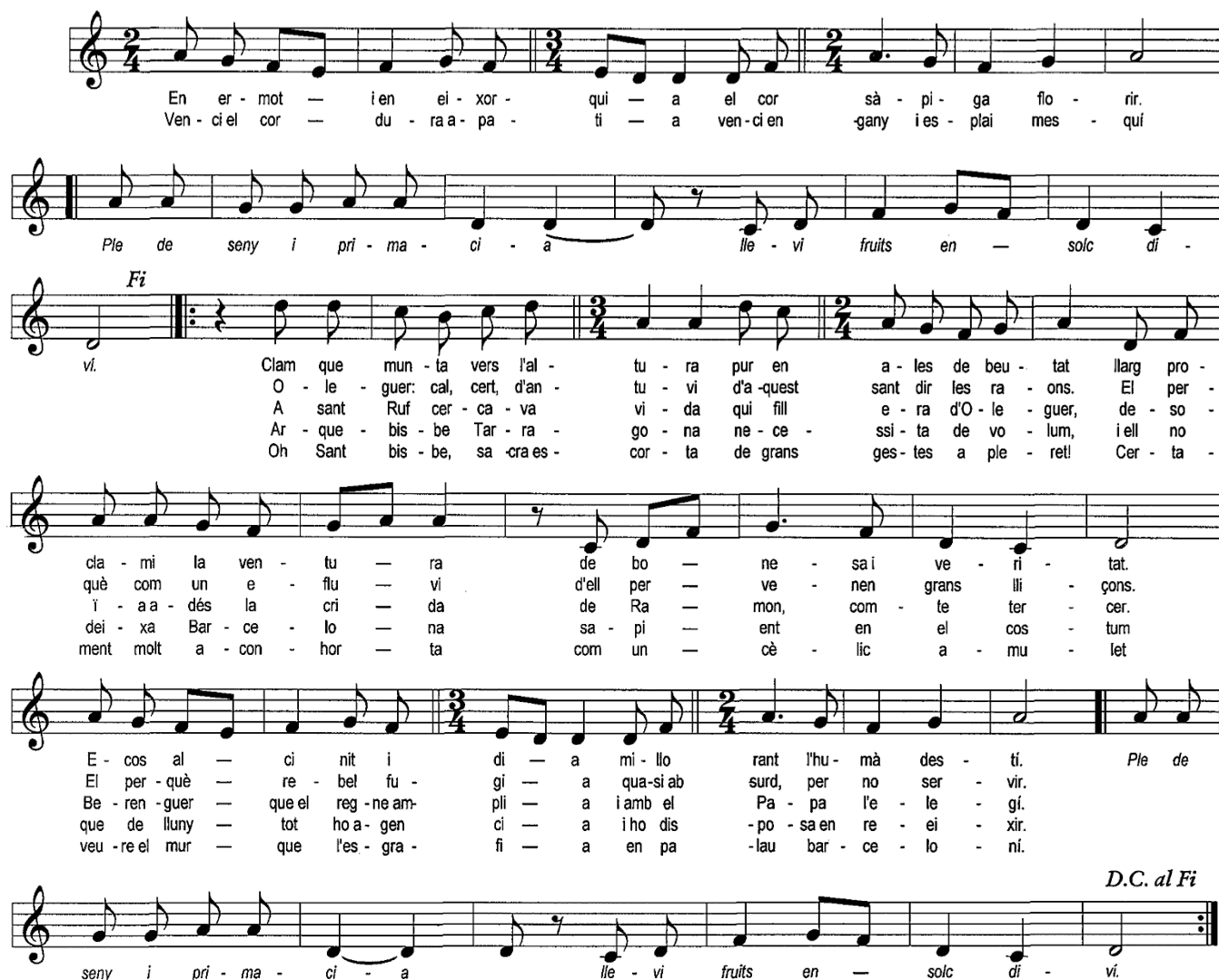
Salut, cos veritable,
nascut de la verge Maria;
el mateix que patí i fou immolat
a la Creu, per a salvar els homes.
El seu costat perforat
vessà sang i aigua.
Sigueu de nosaltres tastat,
en les angoixes de la mort.
Oh dolç Jesús, oh pietós Jesús,
oh Jesús, fill de Maria,
tingueu pietat de mi. Amén.

*Salve, verdadero cuerpo,
nacido de la Virgen María,
atormetado y sacrificado
en la cruz por la humanidad,
de cuyo costado perforado
fluyó agua y sangre.
Sé para nosotros un anticipo
en el trance de la muerte.
Oh dulce Jesús, oh piadoso Jesús,
oh Jesús, hijo de María,
ten piedad de mí. Amén.*

FINAL

Goigs de Sant Oleguer

Lletra: Josep Esplugas · Música: Enric Prats



En - er - mot — i en - ei - xor - qui — a el cor sà - pi - ga flo - rir.
Ven - ci el cor — du - ra a - pa - ti — a ven - ci en - gany i es - plai mes - qui

Ple de seny i pri - ma - ci - a lle - vi fruits en — solc dí -

Fi
vi. Clam que mun - ta vers l'al - tu - ra pur en a - les de beu - tat llarg pro -
O - le - guer: cal, cert, d'an - tu - vi d'a - quest sant dir les ra - ons. El per -
A sant Ruf cer - ca - va vi - da qui fill e - ra d'O - le - guer, de - so -
Ar - que - bis - be Tar - ra - go - na ne - ce - ssi - ta de vo - lum, i ell no
Oh Sant bis - be, sa - cra es - cor - ta de grans ges - tes a ple - ret! Cer - ta -

cla - mi la ven - tu — ra de bo — ne - sa i ve - ri - tat.
què com un e - flu — vi d'ell per — ve - nen grans lli - çons.
i - a a - dés la cri — da de Ra — mon, com - te ter - cer.
dei - xa Bar - ce - lo — na sa - pi — ent, en el cos - tum
ment molt a - con - hor — ta com un — cè - lic a - mu - let

E - cos al — ci nit i dí — a mi - llo rant l'hu - mà des - tí. Ple de
El per - què — re - bel fu - gi — a qua - si ab surd, per no ser - vir.
Be - ren - guer — que el reg - ne am - pli — a i amb el Pa - pa l'e - le - gí.
que de lluny — tot ho a - gen ci — a i ho dis - po - sa en re - ei - xir.
veu - re el mur — que l'es - gra - fi — a en pa - lau - bar - ce - lo - ní.

D.C. al Fi
seny i pri - ma - ci - a lle - vi fruits en — solc dí - vi.

9 DE MARÇ DE 2025

DIUMENGE I DE QUARESMA (C)

MISSA CONVENTUAL

(10:30 h)

ESTACIÓ QUARESMA & PROCESSÓ

Lletania dels sants

R. Pregueu per nosaltres.

R. Allibereu-nos, Senyor.

R. Us preguem que ens escolteu.

R. Crist, oïu-nos.

R. Crist, escolteu-nos.

PSALM RESPONSORIAL · Música: Daniel Codina, OSB

Ps 90, 1-2.10-15 (R. 15b)

Tu que vius a recer de l'Altíssim
i passes les nits a l'ombra del Totpoderós,
digues al Senyor: «Sou la muralla on m'emparo,
el meu Déu, en qui confio.»

R.

Amb força



Es - ti - gueu vo - ra meu en els pe - rills, Se - nyor.

No et passarà res de mal,
ni s'acostarà a casa teva cap desgràcia,
perquè ha donat ordre als seus àngels
de guardar-te en els camins.

R.
Et duran a les palmes de les mans
perquè els teus no ensopeguin amb les pedres,
trepitjaràs lleopards i escurçons,
passaràs sobre lleons i serpents.

R.
Ja que ell s'ha fet tan meu, jo el salvaré,
el protegiré perquè conèix el meu nom.
Sempre que m'invocui, l'escoltaré,
estaré vora d'ell en els perills
el salvaré i l'ompliré de glòria.

R.

Tú que habitas al amparo del Altísimo,
que vives a la sombra del Omnipotente,
di al Señor: «Refugio mío, alcázar mío,
Dios mío, confío en ti».

R. Permanece junto a mí en la tribulación, Señor.

No se acercará la desgracia,
ni la plaga llegará hasta tu tienda,
porque a sus ángeles ha dado órdenes
para que te guarden en tus caminos.

R.
Te llevarán en sus palmas,
para que tu pie no tropiece en la piedra;
caminarás sobre áspides y víboras,
pisotearás leones y dragones.

R.
«Se puso junto a mí: lo libraré;
lo protegeré porque conoce mi nombre;
me invocará y lo escucharé.
Con él estaré en la tribulación,
lo defenderé, lo glorificaré.

R.

ACLAMACIÓ

Glòria a vós, oh Crist, Paraula de Déu.

L'home no viu només de pa; viu de tota paraula que surt de la boca de Déu.

Gloria a ti, Jesucristo, Palabra de Dios.

No sólo de pan vive el hombre; vive de toda palabra que sale de la boca de Dios.

CREDO · Música: Lluís Romeu (1874-1937)

Amplitud i fermesa



f Cre - en un Déu, *mf* Pa - re tot - po - de - rós, cre - a - dor del

cel i de la ter - ra. I en Je - su - crist, ú - nic Fill seu i Se - nyor

nos - tre; el qual fou con - ce - but per o - bra de l'Es - pe - rit

Sant, *p* nas - qué de Ma - ri - a Ver - ge; pa - tí so - ta el po - der de Ponç Pi -

Símbol de los Apóstoles

Creo en Dios, Padre todopoderoso, creador del cielo y de la tierra. Creo en Jesucristo, su único Hijo, nuestro Señor; que fue concebido por obra y gracia del Espíritu Santo, nació de santa María Virgen, padeció bajo el poder de Poncio Pilato, fue crucificado, muerto y sepultado, descendió a los infiernos, al tercer día resucitó de entre los muertos, subió a los cielos y está sentado a la derecha de Dios, Padre todopoderoso. Desde allí ha de venir a juzgar a vivos y muertos. Creo en el Espíritu Santo, la santa Iglesia católica, la comunión de los santos, el

18 *creix.*
lat, *f* fou cru-ci-fi-cat, mort i se-pul-tat; da-va-llà als in-ferns, res-sus-ci-

22
tà el ter-cer di-a d'en-tre els morts; *f* se'n pu-jà al cel, seu a la dre-ta de Déu,

26
Pa-re tot-po-de-rós; i d'a-llí ha de ve-nir a ju-di-car els

31
vius i els morts. Crec en l'Es-pe-rit Sant; la san-ta Ma-re Es-

35
glé-si-a ca-tò-li-ca, a-pos-tò-li-ca, ro-ma-na; la co-mu-ni-ó dels

40 *creix.*
sants; la re-mis-si-ó dels pe-cats; *f* la re-sur-rec-ci-ó de la

44 *allarg.*
carn; la vi-da per-du-ra-ble. A-mén.

perdón de los pecados, la resurrección de la carne y la vida eterna. Amén.

OFERTORI

Motet *Scapulis suis*, Giovanni Pierluigi da Palestrina (1525-1594)

Ps 90, 4-5

Scapulis suis obumbrabit tibi Dominus
et sub pennis ejus sperabis,
scuto circumdabit te veritas ejus.

Trobaràs refugi sota les ales del Senyor,
t'abrigarà amb les seves plomes,
la veritat et cobrirà com un escut.

Encontrarás refugio bajo las alas del Señor,
te abrigará con sus plumas,
la verdad te cubrirá como un escudo.

SANCTUS · Cant gregorià: Sanctus XVIII (*Missa brevis*)

XIII. s.
Sanctus, * Sanctus, Sanctus Dóminus De-us Sába-
oth. Ple-ni sunt cae-li et terra gló-ri-a tu-a. Ho-sánna

in excélsis. Bene-díctus qui ve-nit in nó-mi-ne Dó-mi-ni.
Ho-sánna in excélsis.

Sant, sant, sant és el Senyor, Déu de l'univers. El cel i la terra són plens de la vostra glòria. Hosanna a dalt del cel! Beneït el qui ve en nom del Senyor. Hosanna a dalt del cel!

Santo, santo, santo es el Señor, Dios del Universo. Llenos están el cielo i la tierra de tu gloria. ¡Hosanna en el cielo! Bendito el que viene en nombre del Señor. ¡Hosanna en el cielo!

AGNUS DEI · Cant gregorià: Agnus Dei XVIII (*Missa brevis*)

XII. s.
A-gnus De-i, * qui tol-lis peccá-ta mundi: mi-se-
ré-re no-bis. Agnus De-i, * qui tol-lis peccá-ta mundi:

mi-se-ré-re no-bis. Agnus De-i, * qui tol-lis peccá-ta mun-
di: dona no-bis pa-cem.

Anyell de Déu, que llevu el pecat del món: tingueu pietat de nosaltres.

Anyell de Déu, que llevu el pecat del món: tingueu pietat de nosaltres.

Anyell de Déu, que llevu el pecat del món: doneu-nos la pau.

Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros.

Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros.

Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, danos la paz.

COMUNIÓ

Motet *Ubi caritas*, Ola Gjøljo (*1978)

Paulí d'Aquileia (796)

Ubi caritas et amor, Deus ibi est.
Congregavit nos in unum Christi amor.
Exsultemus et in ipso iucundemur.
Timeamus et amemus Deum vivum.
Et ex corde diligamus nos sincero.
Amen.

On hi ha caritat i amor, allí hi ha Déu.
Formant unitat ens reuneix l'amor del Crist.
Exultem i en ell alegrem-nos.
Temem i estimem el Déu vivent,
i amb cor sincer nosaltres estimem-nos.
Amén.

*Donde hay caridad y amor, allí está
Dios.
En unidad nos reúne el amor de Cristo.
Exultemos y en él alegrémonos.
Temamos y amemos al Dios viviente,
y con corazón sincero nosotros
amémonos. Amén.*

16 DE MARÇ DE 2025

DIUMENGE II DE QUARESMA (C)

MISSA CONVENTUAL (10:30 h)

ESTACIÓ QUARESMA & PROCESSÓ

Lletania dels sants

℟. Pregueu per nosaltres.

℟. Allibereu-nos, Senyor.

℟. Us preguem que ens escolteu.

℟. Crist, oïu-nos.

℟. Crist, escolteu-nos.

PSALM RESPONSORIAL · Música: Daniel Codina, OSB

Ps 26, 1.7-9,13-14 (℟. 1a)

El Senyor m'il·lumina i em salva,
qui em pot fer por?
El Senyor és el mur que protegeix la meva vida,
qui em pot esfereir?

℟.
Amb força

Es - ti - gueu vo - ra meu en els pe - rills, Se - nyor.

Escolteu el meu clam, Senyor,
compadiu-vos de mi, responeu-me.
De part vostre, el cor em diu:
«Busqueu la meva presència.»

℟.
Arribar davant vostre és el que vull,
Senyor, no us amagueu.
No sigueu sever fins a rebutjar el vostre servent,
vós que sou el meu ajut.

℟.
N'estic cert, fruitaré en el país de la vida
de la bondat que em té el Senyor.
Espera en el Senyor! Sigues valent!
Que el teu cor no defalleixi! Espera en el Senyor!
℟.

*El Señor es mi luz y mi salvación,
¿a quién temeré?
El Señor es la defensa de mi vida,
¿quién me hará temblar?*

℟. Permanece junto a mí en la tribulación, Señor.

*Escúchame, Señor, que te llamo;
ten piedad, respóndeme.
Oigo en mi corazón:
«Buscad mi rostro».*

℟.
*Tu rostro buscaré, Señor.
No me escondas tu rostro.
No rechaces con ira a tu siervo,
que tú eres mi auxilio.*

℟.
*Espero gozar de la dicha del Señor
en el país de la vida.
Espera en el Señor, sé valiente,
ten ánimo, espera en el Señor.
℟.*

ACLAMACIÓ

Glòria a vós, oh Crist, Paraula de Déu.

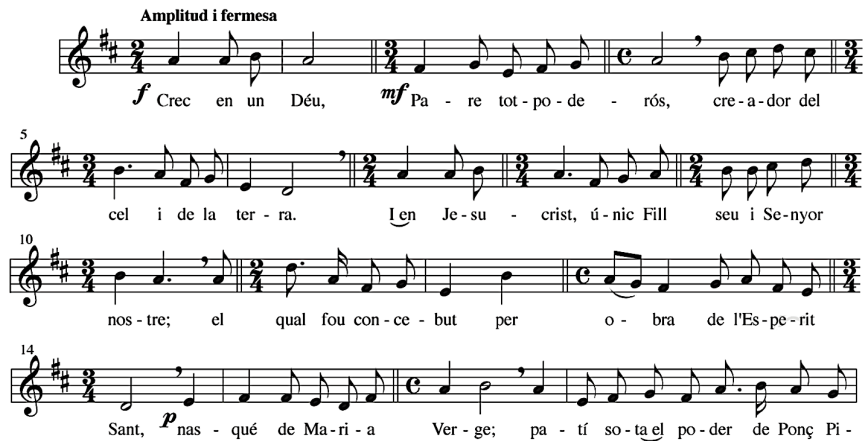
Del núvol lluminós es va sentir la veu del Pare: Aquest és el
meu Fill, el meu estimat; escolteu-lo.

Gloria a ti, Jesucristo, Palabra de Dios.

*Desde la nube luminosa se oyó la voz del Padre: Este es mi Hijo, el
amado; escuchadlo.*

CREDO · Música: Lluís Romeu (1874-1937)

Amplitud i fermesa



f Cre - en un Déu, *mf* Pa - re tot - po - de - rós, cre - a - dor del
cel i de la ter - ra. I en Je - su - crist, ú - nic Fill seu i Se - nyor
nos - tre; el qual fou con - ce - but per o - bra de l'Es - pe - rit
Sant, *p* nas - qué de Ma - ri - a Ver - ge; pa - tí so - ta el po - der de Ponç Pi -

Símbol de los Apóstoles

*Creo en Dios, Padre todopoderoso,
creador del cielo y de la tierra. Creo en
Jesucristo, su único Hijo, nuestro Señor;
que fue concebido por obra y gracia del
Espíritu Santo, nació de santa María
Virgen, padeció bajo el poder de Poncio
Pilato, fue crucificado, muerto y
sepultado, descendió a los infiernos, al
tercer día resucitó de entre los muertos,
subió a los cielos y está sentado a la
derecha de Dios, Padre todopoderoso.
Desde allí ha de venir a juzgar a vivos y
muertos.
Creo en el Espíritu Santo, la santa Iglesia
católica, la comunión de los santos, el*

18 *creix.*
lat, *f* fou cru-ci-fi-cat, mort i se-pul-tat; da-va-llà als in-ferns, res-sus-ci-

22
tà el ter-cer di-a d'en-tre els morts; *f* se'n pu-jà al cel, seu a la dre-ta de Déu,

26
Pa-re tot-po-de-rós; i d'a-llí ha de ve-nir a ju-di-car els

31
vius i els morts. Crec en l'Es-pe-rit Sant; la san-ta Ma-re Es-

35
glé-si-a ca-tò-li-ca, a-pos-tò-li-ca, ro-ma-na; la co-mu-ni-ó dels

40 *creix.*
sants; la re-mis-si-ó dels pe-cats; *f* la re-sur-rec-ci-ó de la

44 *allarg.*
carn; la vi-da per-du-ra-ble. A-mén.

perdón de los pecados, la resurrección de la carne y la vida eterna. Amén.

OFERTORI

Motet *Meditabor in mandatis tuis*, Joseph Rheinberger (1839-1901)

Ps 18, 47-48

**Meditabor in mandatis tuis,
quæ dilexi valde:
et levabo manus meas
ad mandata tua, quæ dilexi.**

Els manaments fan les meves delícies,
me'ls estimo de debò.
Alço a vós les mans,
elogiant els vostres decrets.

*Serán mi delicia tus mandatos,
que tanto amo;
levantaré mis manos hacia tus
decretos, que tanto amo.*

SANCTUS · Cant gregorià: Sanctus XVIII (*Missa brevis*)

XIII. s.
Sanctus, * Sanctus, Sanctus Dóminus De-us Sába-
oth. Ple-ni sunt cae-li et terra gló-ri-a tu-a. Ho-sánna

in excélsis. Bene-díctus qui ve-nit in nó-mi-ne Dó-mi-ni.
Ho-sánna in excélsis.

Sant, sant, sant és el Senyor, Déu de l'univers. El cel i la terra són plens de la vostra glòria. Hosanna a dalt del cel! Beneït el qui ve en nom del Senyor. Hosanna a dalt del cel!

Santo, santo, santo es el Señor, Dios del Universo. Llenos están el cielo i la tierra de tu gloria. ¡Hosanna en el cielo! Bendito el que viene en nombre del Señor. ¡Hosanna en el cielo!

AGNUS DEI · Cant gregorià: Agnus Dei XVIII (*Missa brevis*)

XII. s.
A-gnus De-i, * qui tol-lis peccá-ta mundi: mi-se-
ré-re no-bis. Agnus De-i, * qui tol-lis peccá-ta mundi:

mi-se-ré-re no-bis. Agnus De-i, * qui tol-lis peccá-ta mun-
di: dona no-bis pa-cem.

Anyell de Déu, que llevu el pecat del món: tingueu pietat de nosaltres.
Anyell de Déu, que llevu el pecat del món: tingueu pietat de nosaltres.
Anyell de Déu, que llevu el pecat del món: doneu-nos la pau.

*Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros.
Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros.
Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, danos la paz.*

COMUNIÓ

Motet *Visionem quam vidistis*, Ambrosi Cotes (1550-1603)* *Antifona del Magnificat, Vespres de la Transfiguració*

**Visionem quem vidistis, nemini dixeritis,
donec a mortuis reurgat Filius hominis.**

No digueu a ningú la visió que heu tingut,
fins que el Fill de l'Home ressusciti d'entre
els morts.

*No digáis a nadie la visión que habéis
tenido, hasta que el Hijo del Hombre
haya resucitado de entre los muertos.*

* *Mestre de Capella de les Catedrals de València i de Sevilla.*

19 DE MARÇ DE 2025

SANT JOSEP

MISSA CONVENTUAL (19:15 h)

ENTRADA

Motet *Joseph filii David*, Josep Reig (1595-1674)*

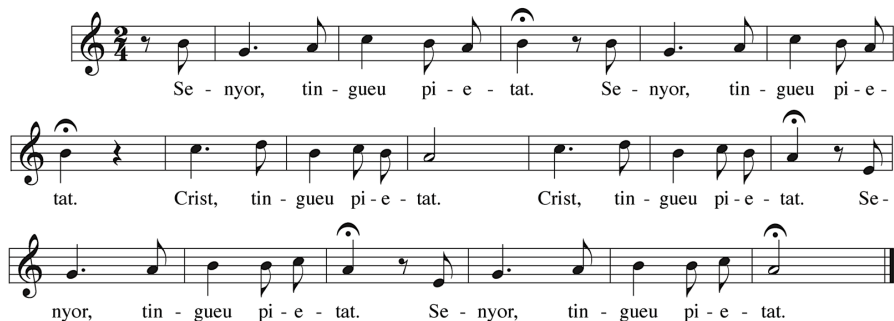
Lc 1, 20b-21a

Joseph, filii David, noli timere accipere
Mariam conjugem tuam:
quod enim in ea natum est, de Spiritu
Sancto est.
Pariet autem filium: et vocabis nomen
eius Jesum.

Josep, fill de David, no temis de prendre
Maria per la teva dona; el que ha estat
engendrat en ella és certament obra de
l'Esperit Sant. Tindrà un fill, i tu li has de
posar el nom de Jesús.

José, hijo de David, no temas acoger a
María, tu mujer, porque la criatura que
hay en ella viene del Espíritu Santo. Dará
a luz un hijo y tú le pondrás por nombre
Jesús.

KYRIE (A1) · Música: Ireneu Segarra, OSB (1907-2005)



Se - nyor, tin - gueu pi - e - tat. Se - nyor, tin - gueu pi - e -
tat. Crist, tin - gueu pi - e - tat. Crist, tin - gueu pi - e - tat. Se -
nyor, tin - gueu pi - e - tat. Se - nyor, tin - gueu pi - e - tat.

Señor, ten piedad.
Cristo, ten piedad.
Señor, ten piedad.

GLORIA · Cant gregorià: Gloria VIII, *Missa de Angelis*

XVI. s.

5. **G** Ló-ri-a in excélsis De-o. Et in terra pax homí-ni-
bus bonæ vo-luntá-tis. Laudá-mus te. Bene-dí-cimus te.
Ado-rá-mus te. Glo-ri-fi-cá-mus te. Grá-ti-as á-gimus ti-
bi propter magnam gló-ri-am tu-am. Dómi-ne De-us, Rex
cæ-léstis, De-us Pa-ter omní-pot-ens. Dómi-ne Fi-li uni-
gé-ni-te Je-su Christe. Dómi-ne De-us, Agnus De-i,

Glòria a Déu a dalt del cel, i a la terra pau als homes que estima el
Senyor.

Us iloem. Us beneïm. Us adorem. Us glorifiquem. Us donem
gràcies per la vostra immensa glòria, Senyor Déu, Rei celestial,



Fí-li-us Pa- tris. Qui tol-lis peccá-ta mun-di, mi-se-ré-re
no-bis. Qui tol-lis peccá-ta mundi, súsci-pe depre-ca-ti-ó-
nem no-stram. Qui sedes ad dexte-ram Patris, mi-se-ré-re
no-bis. Quóni-am tu so-lus sanctus. Tu so-lus Dómi-nus.
Tu so-lus Al-tíssimus, Je-su Christe. Cum Sancto Spí-ri-tu,
in gló-ri-a De-i Pa- tris. A- men.

*Gloria a Dios en el cielo, y en la tierra paz a los hombres que ama
el Señor. Por tu inmensa gloria te alabamos, te bendecimos, te
adoramos, te glorificamos, te damos gracias, Señor Dios, Rey
celestial, Dios Padre todopoderoso Señor, Hijo único, Jesucristo,
Señor Dios, Cordero de Dios, Hijo del Padre.*

* Mestre de Capella de la Basílica de Santa Maria del Mar.

Déu Pare omnipotent, Senyor, Fill unigènit, Jesucrist, Senyor Déu, Anyell de Déu, Fill del Pare.

Vós, que lleueu el pecat del món, tingueu pietat de nosaltres; vós, que lleueu el pecat del món, acollíu la nostra súplica; vós, que seieu a la dreta del pare, tingueu pietat de nosaltres.

Perquè vós sou l'únic Sant, vós l'únic Senyor, vós l'únic Altíssim, Jesucrist, amb l'Esperit Sant, en la glòria de Déu Pare. Amén.

Tú que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros; tú que quitas el pecado del mundo, atiende nuestra súplica; tú que estás sentado a la derecha del Padre, ten piedad de nosotros. Porque sólo tú eres Santo, sólo tú Señor, sólo tú Altísimo, Jesucristo, con el Espíritu Santo en la gloria de Dios Padre. Amén.

PSALM RESPONSORIAL · Música: Domènec Cols (1928-2011)

Psalm 88

Senyor, cantaré tota la vida els vostres favors, d'una generació a l'altra anunciaré la vostra fidelitat. Vós heu dit: «El meu favor és indestructible, mantinc la fidelitat en el cel.»



He fet aliança amb els meus elegits, jurant a David el meu servent: T'he creat per sempre una dinastia, mantindré per tots els segles el teu tron.

R. Ell em dirà: «Sou el meu pare, el meu Déu i la roca que em salva». I jo li mantindré per sempre el meu amor, la meua aliança amb ell serà perpètua.

R.

Cantaré eternamente las misericordias del Señor, anunciaré tu fidelidad por todas las edades. Porque dijiste: «La misericordia es un edificio eterno», más que el cielo has afianzado tu fidelidad.

R. La dinastía de David se perpetuará.

«Sellé una alianza con mi elegido, jurando a David, mi siervo: Te fundaré un linaje perpetuo, edificaré tu trono para todas las edades.»

R. Él me invocará: "Tú eres mi padre, mi Dios, mi Roca salvadora.» Le mantendré eternamente mi favor, y mi alianza con él será estable.

R.

VERSET ABANS DE L'EVANGELI

Lc 2, 32

Glòria a vós, oh Crist, Paraula de Déu. Felix el qui viu a casa vostra lloant-vos cada dia!

Gloria a ti, Jesucristo, Palabra de Dios. Feliz el que vive en tu casa, alabándote cada día.

CREDO · Música: Lluís Romeu (1874-1937)

Amplitud i fermesa

f Crec en un Déu, *mf* Pa-re tot-po-de-rós, cre-a-dor del cel i de la ter-ra. I en Je-su-crist, ú-nic Fill seu i Se-nyor nos-tre; el qual fou con-ce-but per o-bra de l'Es-pe-rit Sant, *p* nas-qué de Ma-ri-a Ver-ge; pa-tí so-ta el po-der de Ponç Pi-lat, *f* fou cru-ci-fi-cat, mort i se-pul-tat; da-va-llà als in-ferns, res-sus-ci-tà el ter-cer dí-a d'en-tre els morts; *f* se'n pu-jà al cel, seu a la dre-ta de Déu, Pa-re tot-po-de-rós; i d'a-llí ha de ve-nir a ju-dí-car els vius i els morts. Crec en l'Es-pe-rit Sant; la san-ta Ma-re Es-

Símbol de los Apóstoles

Creo en Dios, Padre todopoderoso, creador del cielo y de la tierra. Creo en Jesucristo, su único Hijo, nuestro Señor, que fue concebido por obra y gracia del Espíritu Santo, nació de santa María Virgen, padeció bajo el poder de Poncio Pilato, fue crucificado, muerto y sepultado, descendió a los infiernos, al tercer día resucitó de entre los muertos, subió a los cielos y está sentado a la derecha de Dios, Padre todopoderoso. Desde allí ha de venir a juzgar a vivos y muertos.

Creo en el Espíritu Santo, la santa Iglesia católica, la comunión de los santos, el perdón de los pecados, la resurrección de la carne y la vida eterna. Amén.

35 glé-si-a ca - tò-li-ca, a - pos - tò-li-ca, ro - ma - na; la co-mu-ni - ó dels

40 sants; la re-mis-si-ó dels pe - cats; *creix.* *f* la re-sur-rec-ci-ó de la

44 carn; la vi-da per-du - ra- ble. A - - - - - mén. *allarg.*

OFERTORI

Motet *Beatus vir qui implevit desiderium suum*, Tomás Luis de Victoria (1548-1611)

Ps 126, 5

**Beatus vir qui implevit desiderium suum
ex ipsis: non confundetur cum loquetur
inimicis suis in porta.**

Feliç l'home que omple el seu buirac:
si discuteix amb algú davant la gent
no haurà de retirar-se avergonyit.

*Dichoso el hombre que llena su aljaba:
no quedará derrotado cuando litigue
con su adversario en la plaza.*

SANCTUS (E1) · Música: Ireneu Segarra, OSB

Sant, Sant, Sant és el Se - nyor, Déu de l'u - ni - vers. El cel i la

6 ter - ra són plens de la vos - tra glò - ri - a. Ho - san - na a dalt del cel. Be-ne-

11 ït el qui ve en nom del Se - nyor. Ho - san - na a dalt del cel.

*Santo, santo, santo es el Señor, Dios
del Universo. Llenos están el cielo i la
tierra de tu gloria. ¡Hosanna en el
cielo!
Bendito el que viene en nombre del
Señor.
¡Hosanna en el cielo!*

AGNUS DEI (M1) · Música: Ireneu Segarra, OSB

A - nyell de Déu, que lle - veu el pe-cat del món, tin - gueu pi - e -

6 tat de nos - al - tres. A - nyell de Déu, que lle - veu el pe-cat del

11 món, tin - gueu pi - e - tat de nos - al - tres. A - nyell de

16 Déu, que lle - veu el pe-cat del món, do - neu - nos la pau.

*Cordero de Dios, que quitas el pecado
del mundo, ten piedad de nosotros.
Cordero de Dios, que quitas el pecado
del mundo, ten piedad de nosotros.
Cordero de Dios, que quitas el pecado
del mundo, danos la paz.*

COMUNIO

Motet *Justus ut palma*, Giovanni Pierluigi da Palestrina (1525-1594)

Ps 91, 13

**Justus ut palma florebit,
sicut cedrus quæ in Libano est,
multiplicabitur.**

Els justos creixeran com les palmeres,
es faran gran com els cedres del Líban.

*El justo crecerá como una palmera,
se alzará como un cedro del Líbano*

FINAL

Seqüència *Magne Joseph*, Anònim (s. XVII)

Officium parvum de Sancto Joseph (Cæleste Palmetum, 1741)

**1. Magne Joseph, fili David, custos date
Virginis,
quem et Virgo nuncupavit patrem
Christi Domini;
Qui fidelis servus Dei datus es Familiæ,
precor velis curam mei tamquam Pater
gerere.**

1. Gran Josep, fill de David, fet guardià
de la Mare de Déu,
per causa d'ella declarat pare de Crist, el
Senyor;
servidor fidel, a qui se li ha permès ser
membre de la família de Déu,
mostreu-me igualment, us ho suplico, la
cura d'un Pare.

*1. Oh gran José, hijo de David, hecho
guardián de la Virgen,
por causa de ella declarado padre de
Cristo el Señor;
siervo fiel, permitido ser uno de la
Familia de Dios,
muéstrame también, te lo ruego, un
cuidado de Padre.*

2. Cum ferentem castam Matrem,
conspexisses uterum,
et nescires tamen Patrem, cor gerebas
anxium;
Sed de cœlo mox instructus, posuisti
dubium.
Fac ut omnis meus luctus transeat in
gaudium.

3. Dum in Bethlehem profecturus,
pergeres cum Virgine,
Deus nobis par futurus, natus est in
tempore.
Quem in fœno collocatum, coluisti
graviter:
nunc in cœlo elevatum: ora pro me
iugiter.

4. Vim Herodis evasisti, monitus ab
Angelo,
in Ægyptum cum duxisti Virginem cum
parvulo.
Per mœrorem, quem tulisti, isto in exilio,
cum gravabor hora tristis mihi sis
auxilio.

5. Ex Ægypto cum defessus, Galilæam
peteres,
es in Nazareth digressus, ut securus
degeres.
In florentis hortum mentis, amas Iesum
ducere:
da, florescat et mitescat, hortus meæ
animæ.

6. Quam dolebas, cum quærebas,
duodennem Iesulum!
Sed inventus et retentus, auxit illi
gaudium.
Iesu, Lumen oculorum, fac me numquam
perdere:
semper puritate morum, menti adsit
integræ.

7. Inter Iesu et Mariæ manus
integerrimas,
spiritum emittis pie, hinc ad sedes
superas.
Eia Iesu et Maria, te coniunge tertium,
quando me suprema die mors citabit
anxium.

2. Quan vâreu veure la Mare casta amb el
ventre carregat,
el vostre cor, que encara no coneixia el
Pare, estava angoixat;
però aviat, pel cel il·luminat, vencèreu el
vostre dubte.
Que tot el meu dolor es converteixi en
alegria.

3. Com, viatjant llargament cap a Betlem,
amb la Verge avançàveu,
i va arribar l'hora del naixement d'Aquell
que seria Déu per a nosaltres,
i, estirat en un pessebre, l'adoràreu amb
reverència:
ara, elevat al cel: pregueu per mi sense
parar.

4. Advertit per l'àngel, vâreu escapar de la
violència d'Herodes,
quan portàreu la Mare de Déu a Egipte
amb l'infant:
Pel dolor que vâreu patir en aquell exili
sigueu el meu auxili en l'hora del dolor.

5. Quan, esgotat, sortíreu d'Egipte cap a
Galilea,
anàreu a Natzaret, perquè poguéssiu viure
en seguretat.
Us estimàreu conduir Jesús al jardí d'una
ment en flor:
concediu que el jardí de la meva ànima
floreixi i maduri.

6. Com patíeu quan cercàveu en Jesús de
dotze anys!
No obstant això, després d'haver-lo trobat
i sostingut, la vostra alegria en ell va
augmentar.
Jesús, llum dels nostres ulls, que no em
perdessiu mai:
Purifiqueu sempre els meus camins,
perquè trobeu un lloc en el meu cor
senzill.

7. Sostingut en les mans perfectes de
Jesús i Maria,
fidel, vâreu lliurar l'esperit, entrant a les
corts de dalt.
Ara doncs, uniu-vos com a tercer amb
Jesús i Maria,
quan en la meva por la mort sigui cridat
aquell darrer dia.

2. Cuando viste a la casta Madre con el
vientre cargado,
vuestro corazón, no conociendo todavía
al Padre, se llenó de preocupación;
mas pronto, por el cielo iluminado,
venciste tu duda.
Haz que todas mis penas se conviertan en
alegría.

3. Como, en un largo viaje a Belén, con
la Virgen se apresuró,
y llegó el tiempo de que Aquel que sería
Dios para nosotros tuviera su nacimiento,
y, acostado en un pesebre, lo adoraste
con reverencia:
ahora, elevado al cielo: ruega por mí sin
cesar.

4. Advertido por el ángel, escapaste de la
violencia de Herodes,
cuando llevaste a la Virgen a Egipto con
el niño:
Por el dolor que sufriste en ese exilio
sé mi ayuda en la hora del dolor.

5. Cuando, exhausto, salisteis de Egipto
rumbo a Galilea,
a Nazaret os desviasteis para vivir
seguros.
Te deleitaste en llevar a Jesús al jardín
de una mente en flor:
haz que el jardín de mi alma florezca y
madure.

6. ¡Cómo os apenabais cuando buscabais
a Jesús de doce años!
Sin embargo, habiéndolo encontrado y
retenido, vuestro gozo en él aumentó.
Jesús, Luz de nuestros ojos, que nunca
me pierdas:
siempre purifica mis caminos, para que
encuentres un lugar en mi sencillo
corazón.

7. Sostenido en las manos perfectas de
Jesús y María,
fiel, respiraste por última vez, entrando
en los arios de arriba.
Ah, únete como tercero con Jesús y
María,
cuando en mi miedo la muerte me llama
en ese último día.

23 DE MARÇ DE 2025

DIUMENGE III DE QUARESMA (C)

MISSA CONVENTUAL

(10:30 h)

ESTACIÓ QUARESMA & PROCESSÓ

Lletania dels sants

℟. Pregueu per nosaltres.

℟. Allibereu-nos, Senyor.

℟. Us preguem que ens escolteu.

℟. Crist, oïu-nos.

℟. Crist, escolteu-nos.

PSALM RESPONSORIAL · Música: Domènec Cols (1928-2011)

Ps 102, 1-4.6-8.11 (℟. 8a)

Beneeix el Senyor, ànima meva,
del fons del cor beneeix el seu sant nom.
Beneeix el Senyor, ànima meva,
no t'oblidis dels seus favors.



Ell et perdona les culpes
i et guareix de tota malaltia,
rescata de la mort la teva vida
i et sacia d'amor entranyable.

℟.
El Senyor fa justícia als oprimits,
sentència a favor d'ells.
Ha revelat a Moisès els seus camins,
el seu estil d'obrar, als fills d'Israel.

℟.
«El Senyor és compassiu i benigne,
lent per al càstig, ric en l'amor.»
El seu amor als fidels és tan immens
com la distància del cel a la terra.

℟.

*Bendice, alma mía, al Señor,
y todo mi ser a su santo nombre.
Bendice, alma mía, al Señor,
y no olvides sus beneficios.*

℟. El Señor es compasivo y misericordioso.

*Él perdona todas tus culpas
y cura todas tus enfermedades;
él rescata tu vida de la fosa,
y te colma de gracia y de ternura.*

℟.
*El Señor hace justicia
y defiende a todos los oprimidos;
enseñó sus caminos a Moisés
y sus hazañas a los hijos de Israel.*

℟.
*El Señor es compasivo y misericordioso,
lento a la ira y rico en clemencia.
Como se levanta el cielo sobre la tierra,
se levanta su bondad sobre los que lo temen.*

℟.

ACLAMACIÓ

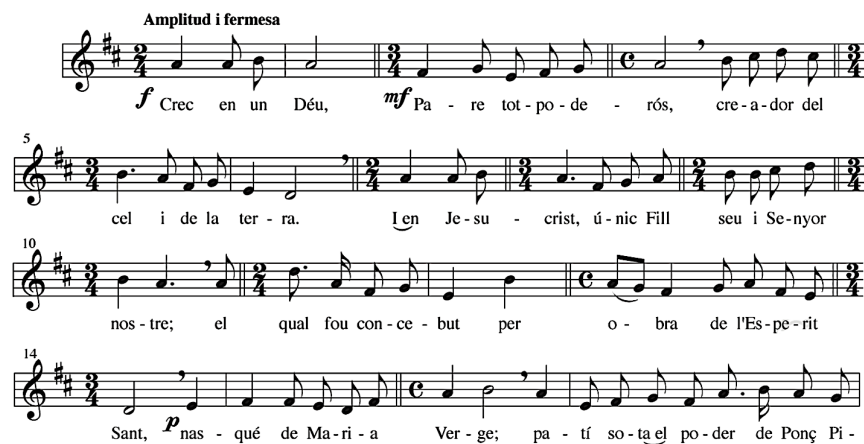
Glòria a vós, oh Crist, Paraula de Déu.

Convertiu-vos, diu el Senyor, que el Regne del cel és a prop.

Gloria a ti, Jesucristo, Palabra de Dios.

Convertíos, dice el Señor, que el Reino de los Cielos está cerca.

CREDO · Música: Lluís Romeu (1874-1937)



Símbol de los Apóstoles

*Creo en Dios, Padre todopoderoso,
creador del cielo y de la tierra. Creo en
Jesucristo, su único Hijo, nuestro Señor,
que fue concebido por obra y gracia del
Espíritu Santo, nació de santa María
Virgen, padeció bajo el poder de Poncio
Pilato, fue crucificado, muerto y
sepultado, descendió a los infiernos, al
tercer día resucitó de entre los muertos,
subió a los cielos y está sentado a la
derecha de Dios, Padre todopoderoso.
Desde allí ha de venir a juzgar a vivos y
muertos.*

*Creo en el Espíritu Santo, la santa Iglesia
católica, la comunión de los santos, el
perdón de los pecados, la resurrección de
la carne y la vida eterna. Amén.*

18 *creix.*
lat, *f* fou cru-ci-fi-cat, mort i se-pul-tat; da-va-llà als in-ferns, res-sus-ci-

22
tà el ter-cer di-a d'en-tre els morts; *f* se'n pu-jà al cel, seu a la dre-ta de Déu,

26
Pa-re tot-po-de-rós; i d'a-llí ha de ve-nir a ju-di-car els

31
vius i els morts. Crec en l'Es-pe-rit Sant; la san-ta Ma-re Es-

35
glé-si-a ca-tò-li-ca, a-pos-tò-li-ca, ro-ma-na; la co-mu-ni-ó dels

40 *creix.*
sants; la re-mis-si-ó dels pe-cats; *f* la re-sur-rec-ci-ó de la

44 *allarg.*
carn; la vi-da per-du-ra-ble. A - - - - - mén.

OFERTORI

Motet *Justitiæ Domini*, Giovanni Pierluigi da Palestrina (1525-1594)

Ps 18, 9a.11b-12a

**Justitiæ Domini rectæ,
lætificantes corda;
et judicia eius dulciora
super mel et favum.
Nam servus tuus custodit ea.**

Els preceptes del Senyor són planers,
omplen el cor de goig;
són més dolços que la mel,
regalimant de la bresca.
El vostre servent els guarda.

*Los preceptos del Señor son fieles
e instruyen a los ignorantes;
más dulces que la miel
de un panal que destila,
y tu siervo los guarda.*

SANCTUS · Cant gregorià: Sanctus XVIII (*Missa brevis*)

XIII. s.
Sanctus, * Sanctus, Sanctus Dóminus De-us Sába-
oth. Ple-ni sunt cae-li et terra gló-ri-a tu-a. Ho-sánna

in excélsis. Bene-díctus qui ve-nit in nó-mi-ne Dó-mi-ni.
Ho-sánna in excélsis.

Sant, sant, sant és el Senyor, Déu de l'univers. El cel i la terra són
plens de la vostra glòria. Hosanna a dalt del cel! Beneït el qui ve en
nom del Senyor. Hosanna a dalt del cel!

*Santo, santo, santo es el Señor, Dios del Universo. Llenos están el
cielo i la tierra de tu gloria. ¡Hosanna en el cielo!
Bendito el que viene en nombre del Señor. ¡Hosanna en el cielo!*

AGNUS DEI · Cant gregorià: Agnus Dei XVIII (*Missa brevis*)

XII. s.
A-gnus De-i, * qui tol-lis peccá-ta mundi: mi-se-
ré-re no-bis. Agnus De-i, * qui tol-lis peccá-ta mundi:

mi-se-ré-re no-bis. Agnus De-i, * qui tol-lis peccá-ta mun-
di: dona no-bis pa-cem.

Anyell de Déu, que llevu el pecat del món: tingueu pietat de
nosaltres.
Anyell de Déu, que llevu el pecat del món: tingueu pietat de
nosaltres.
Anyell de Déu, que llevu el pecat del món: doneu-nos la pau.

*Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, ten piedad de
nosotros.
Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, ten piedad de
nosotros.
Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, danos la paz.*

COMUNIÓ

Motet *Ad te levavi oculos meos*, Giovanni Pierluigi da Palestrina

Ps 122

Ad te levavi oculos meos,
qui habitas in cælis.
Ecce sicut oculi servorum
in manibus dominorum suorum;
sicut oculi ancillæ
in manibus dominae suæ:
ita oculi nostri ad Dominum Deum
nostrum, donec misereatur nostri.

Miserere nostri, Domine, miserere
nostri, quia multum repleti sumus
despectione; quia multum repleta est
anima nostra opprobrium
abundantibus, et despectio superbis.

A vós, que teniu el tron dalt del cel,
aixeco els meus ulls.
Com l'esclau té els ulls posats
en les mans del seu amo,
com l'esclava té els ulls
en les mans de la mestressa,
tenim els ulls en el Senyor, el nostre Déu,
fins que s'apiadi de nosaltres.

Compadiu-nos, Senyor, compadiu-nos,
estem saturats de menyspreu.
La nostra ànima n'està ben saturada,
dels escarnis dels altius,
del menyspreu dels insolents.

*A ti levanto mis ojos,
a ti que habitas en el cielo.
Como están los ojos de los esclavos
fijos en las manos de sus señores,
como están los ojos de la esclava
fijos en las manos de su señora,
así están nuestros ojos en el Señor, Dios
nuestro, esperando su misericordia.*

*Misericordia, Señor; misericordia,
que estamos saciados de desprecios;
nuestra alma está saciada
del sarcasmo de los satisfechos,
del desprecio de los orgullosos.*

25 DE MARÇ DE 2025

ANUNCIACIÓ DEL SENYOR

MISSA CONVENTUAL (19:15 h)

INTROIT

Motet *Santa Maria*, Josep Reig (1595-1674)*

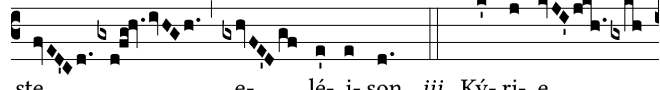
Lc 1, 20b-21a

**Sancta Maria, succurre miseris,
juva pusillanimes,
refove debiles,
ora pro populo,
interveni pro clero,
intercede pro devoto femineo sexu;
sentiant omnes tuum juvamen
quicumque celebrant tuam
commemorationem.**

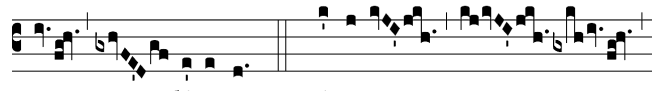
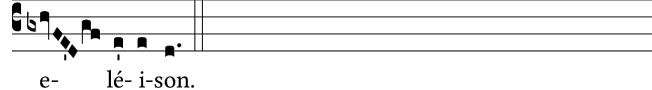
Santa Maria, socorreu els pobres,
ajudeu els pusil·lànimes,
enfortiu els febles
pregueu pel poble,
interveni pel clergat,
intercediu pel devot sexe femení;
que tothom senti la vostra ajuda,
tots els qui celebren la vostra
commemoració.

Santa María, socorre a los pobres,
ayudad a los pusilánimes,
fortalece a los débiles,
ora por el pueblo,
interviene por el clero,
intercede por el devoto sexo femenino;
que todos sientan tu ayuda,
quienquiera que celebre tu
conmemoración.

KYRIE · Cant gregorià: Kyrie VIII, *Missa de Angelis*

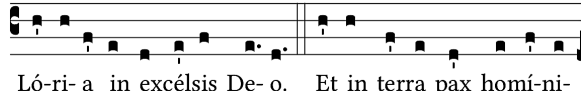
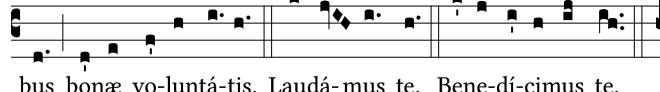
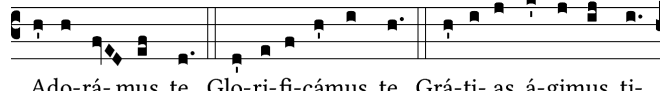
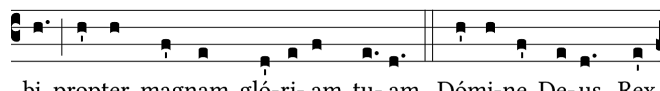
5.  XV-XVI. s.
K Y-ri- e * e- lé- i- son. iij. Chri-

ste e- lé- i- son. iij. Ký- ri- e

Senyor, tingueu pietat.
Crist, tingueu pietat.
Senyor, tingueu pietat.


e- lé- i- son. ij. Ký- ri- e * **

e- lé- i- son.

*Señor, ten piedad.
Cristo, ten piedad.
Señor, ten piedad.*

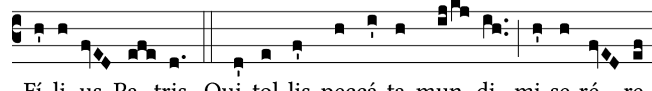
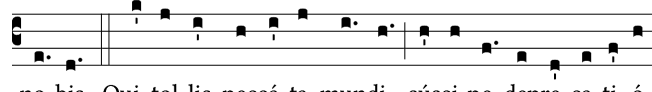
GLORIA · Cant gregorià: Gloria VIII, *Missa de Angelis*

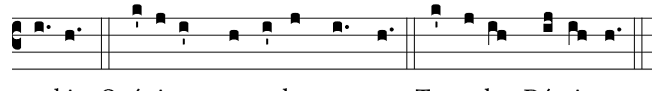
5.  XVI. s.
G Ló-ri- a in excélsis De- o. Et in terra pax homí-ni-

bus bonæ vo-luntá-tis. Laudá-mus te. Bene-dí-cimus te.

Ado-rá-mus te. Glo-ri-fi-cá-mus te. Grá-ti- as á-gimus ti-

bi propter magnam gló-ri- am tu- am. Dómi- ne De- us, Rex

cæ- léstis, De- us Pa- ter omní- pot- ens. Dómi- ne Fi- li uni-

gé- ni- te Je- su Christe. Dómi- ne De- us, Agnus De- i,

Glòria a Déu a dalt del cel, i a la terra pau als homes que estima el Senyor.


Fí-li- us Pa- tris. Qui tol- lis peccá- ta mun- di, mi- se- ré- re

no- bis. Qui tol- lis peccá- ta mundi, súsci- pe depre- ca- ti- ó-

nem no- stram. Qui sedes ad dexte- ram Patris, mi- se- ré- re

no- bis. Quóni- am tu so- lus sanctus. Tu so- lus Dómi- nus.

Tu so- lus Al- tíssimus, Je- su Christe. Cum Sancto Spí- ri- tu,

in gló- ri- a De- i Pa- tris. A- men.

Gloria a Dios en el cielo, y en la tierra paz a los hombres que ama el Señor. Por tu inmensa gloria te alabamos, te bendecimos, te

* *Mestre de Capella de la Basílica de Santa Maria del Mar.*

Us lloem. Us beneïm. Us adorem. Us glorifiquem. Us donem gràcies per la vostra immensa glòria, Senyor Déu, Rei celestial, Déu Pare omnipotent, Senyor, Fill unigènit, Jesucrist, Senyor Déu, Anyell de Déu, Fill del Pare.
Vós, que lleueu el pecat del món, tingueu pietat de nosaltres; vós, que lleueu el pecat del món, acolliu la nostra súplica; vós, que seieu a la dreta del pare, tingueu pietat de nosaltres.

Perquè vós sou l'únic Sant, vós l'únic Senyor, vós l'únic Altíssim, Jesucrist, amb l'Esperit Sant, en la glòria de Déu Pare. Amén.

*adoramos, te glorificamos, te damos gracias, Señor Dios, Rey celestial, Dios Padre todopoderoso Señor, Hijo único, Jesucristo, Señor Dios, Cordero de Dios, Hijo del Padre.
Tú que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros; tú que quitas el pecado del mundo, atiende nuestra súplica; tú que estás sentado a la derecha del Padre, ten piedad de nosotros. Porque sólo tú eres Santo, sólo tú Señor, sólo tú Altísimo, Jesucristo, con el Espíritu Santo en la gloria de Dios Padre. Amén.*

PSALM RESPONSORIAL · Música: Domènec Cols (1928-2011)

Psalm 39, 7-11 (R. 8a.9a)

Vós no voleu oblacions ni sacrificis,
i m'heu parlat a cau d'orella;
no exigiu l'holocaust ni l'expiació.
Per això us dic: Aquí em teniu.



Com està escrit de mi en el llibre,
Déu meu, vull fer la vostra voluntat,
guardo la vostra llei al fons del cor.

R.
Anuncio amb goig la salvació
davant el poble en dia de gran festa.
No puc deixar d'anunciar-la,
ho sabeu prou, Senyor.

R.
No m'he callat la vostra salvació dins el meu cor;
he fet conèixer el vostre ajut fidel,
la lleialtat del vostre amor,
davant el poble en dia de gran festa.
R.

*Tú no quieres sacrificios ni ofrendas,
y, en cambio, me abriste el oído;
no pides holocaustos ni sacrificios expiatorios;
entonces yo digo: «Aquí estoy».*

R. Aquí estoy para hacer tu voluntad.

*Como está escrito en mi libro,
para hacer tu voluntad,
llevo tu ley en las entrañas.*

R.
*He proclamado tu justicia
ante la gran asamblea;
no he cerrado los labios,
Señor, tú lo sabes.*

R.
*No me he guardado en el pecho tu justicia,
he contado tu fidelidad y tu salvación,
no he negado tu misericordia y tu lealtad
ante la gran asamblea.*
R.

VERSET ABANS DE L'EVANGELI

cf. Jn 1

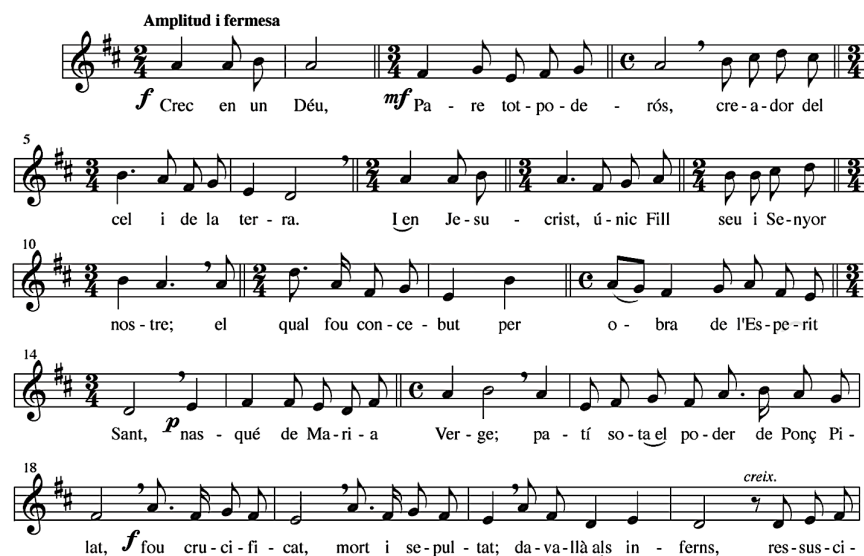
Glòria a vós, oh Crist, Paraula de Déu.

El qui és la Paraula es va fer home i plantà entre nosaltres el seu tabernacle, i nosaltres hem contemplat la seva glòria.

Gloria a ti, Jesucristo, Palabra de Dios.

El Verbo se hizo carne y habitó entre nosotros, y nosotros hemos contemplado su gloria.

CREDO · Música: Lluís Romeu (1874-1937)

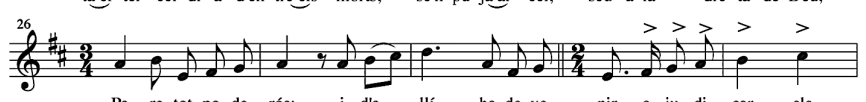


Símbol de los Apóstoles

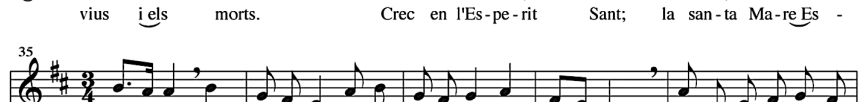
Creo en Dios, Padre todopoderoso, creador del cielo y de la tierra. Creo en Jesucristo, su único Hijo, nuestro Señor, que fue concebido por obra y gracia del Espíritu Santo, nació de santa María Virgen, padeció bajo el poder de Poncio Pilato, fue crucificado, muerto y sepultado, descendió a los infiernos, al tercer día resucitó de entre los muertos, subió a los cielos y está sentado a la derecha de Dios, Padre todopoderoso. Desde allí ha de venir a juzgar a vivos y muertos.

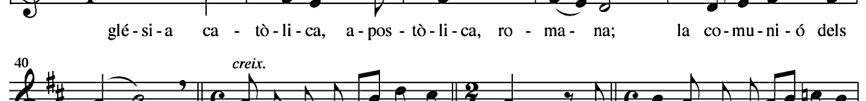
Creo en el Espíritu Santo, la santa Iglesia católica, la comunión de los santos, el perdón de los pecados, la resurrección de la carne y la vida eterna. Amén.

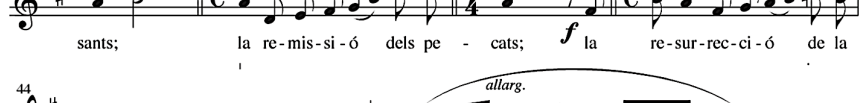
22. 
 tà el ter - cer di - a d'en - tre els morts; *f* se'n pu - ja al cel, seu a la dre - ta de Déu,

26. 
 Pa - re tot - po - de - rós; i d'a - lli ha de ve - nir a ju - di - car els

31. 
 vius i els morts. Crec en l'Es - pe - rit Sant; la san - ta Ma - re Es -

35. 
 glé - si - a ca - tò - li - ca, a - pos - tò - li - ca, ro - ma - na; la co - mu - ni - ó dels

40. 
 sants; la re - mis - si - ó dels pe - cats; *f* la re - sur - rec - ci - ó de la

44. 
 carn; la vi - da per - du - ra - ble. A - - - - - mén.

OFERTORI

Motet *Ave Maria*, Tomás Luis de Victoria (1548-1611)

cf. Lc 1, 26.43

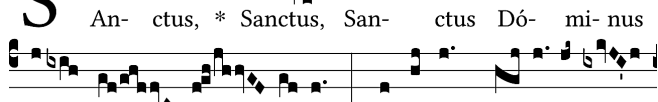
**Ave Maria, gratia plena,
Dominus tecum.
Benedicta tu in mulieribus,
et benedictus fructus ventris tui,
Jesús.
Sancta Maria, Mater Dei,
ora pro nobis peccatoribus,
nunc, et in hora mortis nostræ.
Amen.**

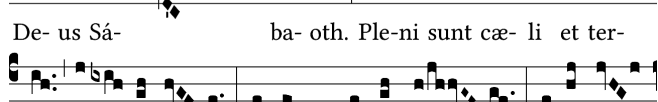
Déu vos salve, Maria, plena de gràcia,
el Senyor és amb vós.
Beneïda ou vós entre totes les dones,
i beneït és el fruit del vostre sant ventre,
Jesús.
Santa Maria, Mare de Déu,
pregueu per nosaltres, pecadors,
ara i en l'hora de la nostra mort.
Amén.

*Dios te salve María, llena eres de gracia,
el Señor es contigo.
Bendita tú eres entre todas las mujeres
y bendito es el fruto de tu vientre Jesús.
Santa María, Madre de Dios,
ruega por nosotros pecadores,
ahora y en la hora de nuestra muerte.
Amén.*

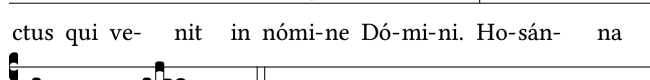
SANCTUS · Cant gregorià: Sanctus VIII de *Angelis*

6.  (XI) XII. s.
S An - ctus, * Sanctus, San - ctus Dó - mi - nus


 De - us Sá - ba - oth. Ple - ni sunt cæ - li et ter -


 ra gló - ri - a tu - a. Ho - sán - na in excél - sis. Bene - dí -


 ctus qui ve - nit in nó - mi - ne Dó - mi - ni. Ho - sán - na


 in ex - cél - sis.

Sant, sant, sant és el Senyor, Déu de l'univers. El cel i la terra són plens de la vostra glòria. Hosanna a dalt del cel! Beneït el qui ve en nom del Senyor. Hosanna a dalt del cel!

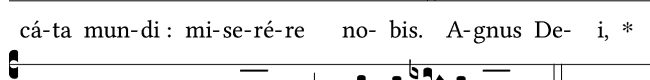
*Santo, santo, santo es el Señor, Dios del Universo. Llenos están el cielo i la tierra de tu gloria. ¡Hosanna en el cielo!
Bendito el que viene en nombre del Señor. ¡Hosanna en el cielo!*

AGNUS DEI · Cant gregorià: Agnus Dei VIII de *Angelis*

6.  XV. s.
A - gnus De - i, * qui tol - lis peccá - ta mun - di :


 mi - se - ré - re no - bis. Agnus De - i, * qui tol - lis pec -


 cá - ta mun - di : mi - se - ré - re no - bis. A - gnus De - i, *


 qui tol - lis peccá - ta mun - di : dona no - bis pa - cem.

Anyell de Déu, que lleveu el pecat del món: tingueu pietat de nosaltres.
Anyell de Déu, que lleveu el pecat del món: tingueu pietat de nosaltres.
Anyell de Déu, que lleveu el pecat del món: doneu-nos la pau.

Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros.
Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros.
Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, danos la paz.

COMUNIO

Motet *Ecce virgo concipiet*, Cristóbal de Morales (1500-1553)

cf. Is 7, 14; 9, 6b-7a

**Ecce virgo concipiet et pariet filium
et vocabitur nomen ejus:
Admirabilis, Deus Fortis.
Super solium David, et super
regnum ejus sedebit in aeternum.**

Heus ací que la donzella ha concebut i
tindrà un fill, i el seu nom serà: Déu
Admirable i Fort. Seurà al tron de David, i
el seu regnat no tindrà fi.

*He aquí que la virgen concebirá y tendrá un
hijo, y su nombre será: Dios Admirable y
Fuerte. Se sentará sobre el trono de David y
su reino no tendrá fin.*

FINAL

Motet *O Virgen sancta*, Pere Alberch Vila (1517-1582)*

**O Virgen sancta
o Madre del Eterno,
o Reyna de la gloria.**

Heus ací que la donzella ha concebut i
tindrà un fill, i el seu nom serà: Déu
Admirable i Fort. Seurà al tron de David, i
el seu regnat no tindrà fi.

* Organista de la Catedral de Barcelona.

30 DE MARÇ DE 2025

DIUMENGE IV DE QUARESMA (C)

MISSA CONVENTUAL (10:30 h)

ESTACIÓ QUARESMAL & PROCESSÓ

Lletania dels sants

℟. Pregueu per nosaltres.

℟. Allibereu-nos, Senyor.

℟. Us preguem que ens escolteu.

℟. Crist, oïu-nos.

℟. Crist, escolteu-nos.

PSALM RESPONSORIAL · Música: Gregori Estrada, OSB (1918-2015)

Ps 33, 2-7 (℟. 9a)

Beneiré el Senyor en tot moment,
tindrè sempre als llavis la seva lloança.
La meua ànima es gloria en el Senyor;
se n'alegraran els humils quan ho sentin.

℟.
Mogut
f Tas - teu i veu - reu que n'és de bo el Se - nyor.

Tots amb mi glorifiquen el Senyor,
exaltem plegats el seu nom.
He demanat al Senyor que em guiés:
ell m'ha escoltat, res no m'espanta.

℟.
Alceu vers ell la mirada. Us omplirà de llum
i no haureu d'abaixar els ulls avergonyits.
Quan els pobres invoquen el Senyor,
els escolta i els salva del perill.

*Bendice, alma mía, al Señor;
y todo mi ser a su santo nombre.
Bendice, alma mía, al Señor;
y no olvides sus beneficios.*

℟. El Señor es compasivo y misericordioso.

*Él perdona todas tus culpas
y cura todas tus enfermedades;
él rescata tu vida de la fosa,
y te colma de gracia y de ternura.*

℟.
*El Señor hace justicia
y defiende a todos los oprimidos;
enseñó sus caminos a Moisés
y sus hazañas a los hijos de Israel.*
℟.

ACLAMACIÓ

Glòria a vós, oh Crist, Paraula de Déu.

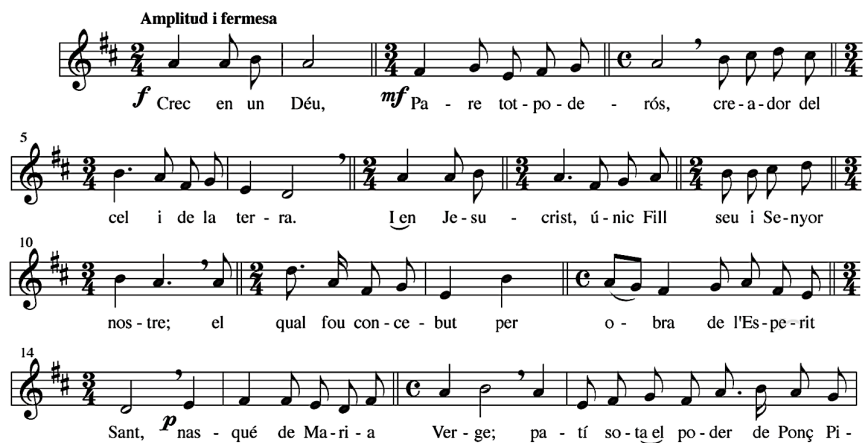
Aniré a trobar el meu pare i li diré: Pare, he pecat contra el cel i
contra tu.

Gloria a ti, Jesucristo, Palabra de Dios.

Convertíos, dice el Señor, que el Reino de los Cielos está cerca.

CREDO · Música: Lluís Romeu (1874-1937)

Amplitud i fermesa



f Crec en un Déu, *mf* Pa - re tot - po - de - rós, cre - a - dor del

cel i de la ter - ra. I en Je - su - crist, ú - nic Fill seu i Se - nyor

nos - tre; el qual fou con - ce - but per o - bra de l'Es - pe - rit

Sant, *p* nas - qué de Ma - ri - a Ver - ge; pa - tí so - ta el po - der de Ponç Pi -

Símbol de los Apóstoles

*Creo en Dios, Padre todopoderoso,
creador del cielo y de la tierra. Creo en
Jesucristo, su único Hijo, nuestro Señor;
que fue concebido por obra y gracia del
Espíritu Santo, nació de santa María
Virgen, padeció bajo el poder de Poncio
Pilato, fue crucificado, muerto y
sepultado, descendió a los infiernos, al
tercer día resucitó de entre los muertos,
subió a los cielos y está sentado a la
derecha de Dios, Padre todopoderoso.
Desde allí ha de venir a juzgar a vivos y
muertos.
Creo en el Espíritu Santo, la santa Iglesia
católica, la comunión de los santos, el
perdón de los pecados, la resurrección de
la carne y la vida eterna. Amén.*

18 *creix.*
lat, *f* fou cru-ci-fi-cat, mort i se-pul-tat; da-va-llà als in-ferns, res-sus-ci-

22
tà el ter-cer di-a d'en-tre els morts; *f* se'n pu-jà al cel, seu a la dre-ta de Déu,

26
Pa-re tot-po-de-rós; i d'a-llí ha de ve-nir a ju-di-car els

31
vius i els morts. Crec en l'Es-pe-rit Sant; la san-ta Ma-re Es-

35
glé-si-a ca-tò-li-ca, a-pos-tò-li-ca, ro-ma-na; la co-mu-ni-ó dels

40 *creix.*
sants; la re-mis-si-ó dels pe-cats; *f* la re-sur-rec-ci-ó de la

44 *allarg.*
carn; la vi-da per-du-ra-ble. A - - - - - mén.

OFERTORI

Motet *Laudate Dominum quia benignus est*, Giovanni Pierluigi da Palestrina (1525-1594)

cf. Ps 134, 3.6

Laudate Dominum, quia benignus est:
psallite nomini ejus, quoniam suavis est:
omnia quaecumque voluit,
fecit in cælo et in terra.

Lloe el Senyor, què n'és de bo!
Canteu al seu nom. Que n'és, d'amable!
El Senyor fa tot allò que es proposa,
al cel i a la terra.

Alabad el Señor, porque es bueno,
tañed para su nombre, que es amable.
El Señor todo lo que quiere lo hace:
en el cielo y en la tierra.

SANCTUS · Cant gregorià: Sanctus XVIII (*Missa brevis*)

XIII. s.

Sanctus, * Sanctus, Sanctus Dóminus De-us Sába-

oth. Ple-ni sunt cae-li et terra gló-ri-a tu-a. Ho-sánna

in excélsis. Bene-díctus qui ve-nit in nó-mi-ne Dó-mi-ni.

Ho-sánna in excélsis.

Sant, sant, sant és el Senyor, Déu de l'univers. El cel i la terra són plens de la vostra glòria. Hosanna a dalt del cel! Beneït el qui ve en nom del Senyor. Hosanna a dalt del cel!

Santo, santo, santo es el Señor, Dios del Universo. Llenos están el cielo i la tierra de tu gloria. ¡Hosanna en el cielo!
Bendito el que viene en nombre del Señor. ¡Hosanna en el cielo!

AGNUS DEI · Cant gregorià: Agnus Dei XVIII (*Missa brevis*)

XII. s.

A-gnus De-i, * qui tol-lis peccá-ta mundi: mi-se-

ré-re no-bis. Agnus De-i, * qui tol-lis peccá-ta mundi:

mi-se-ré-re no-bis. Agnus De-i, * qui tol-lis peccá-ta mun-

di: dona no-bis pa-cem.

Anyell de Déu, que llevu el pecat del món: tingueu pietat de nosaltres.
Anyell de Déu, que llevu el pecat del món: tingueu pietat de nosaltres.
Anyell de Déu, que llevu el pecat del món: doneu-nos la pau.

Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros.
Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros.
Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, danos la paz.

COMUNIÓ

Motet *Quid vis ut faciam*, Manuel Cardoso (1566-1650)

Lc 18, 41-42

Quid vis ut faciam tibi?
Domine, ut videam lumen.
Et Jesus ait illi:
Respice, fides tua te salvum fecit.

Què vols que et faci?
Senyor, que hi vegi!
Jesús li digué:
Recobra la vista; la teva fe t'ha salvat.

*¿Qué quieres que haga por ti?
Señor, que recobre la vista.
Jesús le dijo:
Recobra la vista, tu fe te ha salvado.*

FINAL

Motet *Lætare Jerusalem*, Andrea Gabrieli (1533-1585)

Is 66, 10-11

Lætare Jerusalem: et conventum
facite omnes qui diligitis eam:
gaudete cum lætitia, qui in tristitia
fuistis: ut exultetis, et satiemini ab
uberibus consolationis vestræ.

Alegreu-vos amb Jerusalem, feu festa per
ella, tots els qui l'estimeu!
Estigueu contents amb ella,
tots els qui portàveu dol per ella!
Perquè sereu alletats amb l'abundàcia dels
seus consols, i xuclareu les delícies de la
seva llet.

*Festejad a Jerusalén, gozad con ella,
todos los que la amáis; alegraos de su
alegría, los que por ella llevasteis luto;
mamaréis a sus pechos y os saciaréis de sus
consuelos, y apuraréis las delicias de sus
ubres abundantes.*